

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 38



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 56

9 februarie 2013

Număr de referință

Cuprins

Pagina

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Curtea de Justiție a Uniunii Europene

2013/C 38/01	Ultima publicație a Curții de Justiție a Uniunii Europene în <i>Jurnalul Oficial al Uniunii Europene</i> JO C 32, 2.2.2013	1
2013/C 38/02	Decizia Curții de Justiție din 11 decembrie 2012 privind accesul publicului la documentele deținute de Curtea de Justiție a Uniunii Europene în exercitarea funcțiilor sale administrative	2

V Anunțuri

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

Curtea de Justiție

2013/C 38/03	Cauza C-610/10: Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 11 decembrie 2012 — Comisia Europeană/Regatul Spaniei [Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Ajutoare de stat — Hotărârea Curții prin care se constată neîndeplinirea obligațiilor — Excepție de inadmisibilitate — Articolul 228 alineatul (2) CE și articolul 260 alineatul (2) TFUE — Neexecutare — Sancțiuni pecuniare]	5
--------------	---	---

RO

Preț:
3 EUR

(continuare în pagina următoare)

2013/C 38/04	Cauza C-215/11: Hotărârea Curții (Camera întâi) din 13 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Sąd Okręgowy we Wrocławiu — Polonia) — Iwona Szyrocka/Siger Technologie GmbH [Regulamentul (CE) nr. 1896/2006 — Procedura europeană de somație de plată — Cerere de somație care nu îndeplinește condițiile de formă prevăzute de legislația națională — Natura exhaustivă a condițiilor pe care trebuie să le îndeplinească cererea — Posibilitatea de a solicita plata dobânzilor scadente până la data plății capitalului]	5
2013/C 38/05	Cauza C-226/11: Hotărârea Curții (Camera a doua) din 13 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Cour de cassation — Franța) — Expedia Inc./Autorité de la concurrence și alții [Concurență — Articolul 101 alineatul (1) TFUE — Înțelegere — Caracterul semnificativ al unei restrângeri — Regulamentul (CE) nr. 1/2003 — Articolul 3 alineatul (2) — Autoritate națională de concurență — Practică ce poate să afecteze comerțul dintre statele membre — Investigare și sancționare — Nedepășirea pragurilor cotei de piață stabilite în „Comunicarea de minimis” — Restrângeri prin obiect]	6
2013/C 38/06	Cauze conexate C-237/11 și C-238/11: Hotărârea Curții (Camera a treia) din 13 decembrie 2012 — Republica Franceză/Parlamentul European (Acțiune în anulare — Drept instituțional — Calendarul perioadelor de sesiuni plenare ale Parlamentului European pentru anii 2012 și 2013 — Protocoale privind stabilirea sediilor unor instituții și ale anumitor organe, officii, agenții și servicii ale Uniunii Europene)	7
2013/C 38/07	Cauza C-379/11: Hotărârea Curții (Camera a doua) din 13 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Cour administrative — Luxemburg) — Caves Krier Frères SARL/Directeur de l'Administration de l'emploi (Libera circulație a lucrătorilor — Articolul 45 TFUE — Subvenție pentru încadrarea în muncă a șomerilor în vârstă și a șomerilor de lungă durată — Condiție de înregistrare la un birou de plasare al administrației naționale pentru ocuparea forței de muncă — Condiție privind reședința — Restricție — Justificare)	7
2013/C 38/08	Cauza C-395/11: Hotărârea Curții (Camera întâi) din 13 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Bundesfinanzhof — Germania) — BLV Wohn- und Gewerbebau GmbH/Finanzamt Lüdenscheid (Fiscalitate — A șasea directivă TVA — Decizia 2004/290/CE — Aplicarea de către un stat membru a unei măsuri derogatorii — Autorizare — Articolul 2 punctul 1 — Noțiunea „lucrări de construcții” — Interpretare — Includerea livrărilor de bunuri — Posibilitatea unei aplicări parțiale a acestei derogări — Restricții)	8
2013/C 38/09	Cauza C-465/11: Hotărârea Curții (Camera a treia) din 13 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Krajowa Izba Odwoławcza — Polonia) — Forposta SA, ABC Direct Contact Sp. z o.o./Poczta Polska SA [Directiva 2004/18/CE — Articolul 45 alineatul (2) primul paragraf litera (d) — Directiva 2004/17/CE — Articolul 53 alineatul (3) și articolul 54 alineatul (4) — Achiziții publice — Sectorul serviciilor poștale — Criterii de excludere de la procedura de atribuire a contractului — Abatere profesională gravă — Protecția interesului public — Menținerea unei concurențe loiale]	8
2013/C 38/10	Cauza C-670/11: Hotărârea Curții (Camera a patra) din 13 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Conseil d'État — Franța) — Etablissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer)/Société Vinifrance SA [Protecția intereselor financiare ale Uniunii — Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 — Articolele 4 și 5 — Sancțiune administrativă — Măsură administrativă — Regulamentul (CEE) nr. 822/87 — Ajutoare pentru stocarea privată a mustului de struguri concentrat — Origine comunitară — Regulamentul (CEE) nr. 1059/83 — Contract de stocare pe termen lung — Articolul 2 alineatul (2) — Articolul 17 alineatul (1) litera (b) — Reducerea ajutorului în funcție de gravitatea încălcării]	9

Număr de referință	Cuprins (continuare)	Pagina
2013/C 38/11	Cauza C-11/12: Hotărârea Curții (Camera întâi) din 13 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Țările de Jos) — Maatschap L.A. en D.A.B. Langestraat en P. Langestraat-Troost/Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie (Politica agricolă comună — Sistemul integrat de gestionare și control — Reducerea plăților sau excluderea de la plată în caz de nerespectare a normelor de ecocondiționalitate — Răspundere pentru fapta altuia) 10	10
2013/C 38/12	Cauza C-1/11 SA: Ordonanța Curții (Camera a șaptea) din 19 noiembrie 2012 — Luigi Marcuccio/Comisia Europeană (cerere de autorizare a poprii și a sechestrului împotriva Uniunii Europene) 10	10
2013/C 38/13	Cauza C-529/12: Cerere de decizie preliminară introdusă de Landgericht Hamburg (Germania) la 22 noiembrie 2012 — Andrea Lange/ERGO Lebensversicherung AG 11	11
2013/C 38/14	Cauza C-537/12: Cerere de decizie preliminară introdusă de Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 1 de Catarroja (Spania) la 26 noiembrie 2012 — Banco Popular Español S.A./Maria Teodolinda Rivas Quichimbo și Wilmar Edgar Cun Pérez 11	11
2013/C 38/15	Cauza C-546/12 P: Recurs introdus la 28 noiembrie 2012 de Ralf Schröder împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a doua) din 18 septembrie 2012 în cauzele conexate T-133/08, T-134/08, T-177/08 și T-242/09, Ralf Schröder/Oficiul Comunitar pentru Soiuri de Plante 12	12
2013/C 38/16	Cauza C-556/12: Cerere de decizie preliminară introdusă de Østre Landsret (Danemarca) la 3 decembrie 2012 — TDC A/S/Teleklagenævnet 13	13
2013/C 38/17	Cauza C-561/12: Cerere de decizie preliminară introdusă de Riigikohus (Estonia) la 5 decembrie 2012 — Nordecon AS, Ramboll Eesti AS/Rahandusministeerium 13	13
2013/C 38/18	Cauza C-562/12: Cerere de decizie preliminară introdusă de Tartu Ringkonnakohus (Estonia) la 5 decembrie 2012 — MTÜ Liivimaa Lihaveis/Eesti-Läti programmi 2007-2013 Seirekomitee 14	14
2013/C 38/19	Cauza C-564/12: Cerere de decizie preliminară introdusă de Tribunal d'instance d'Orléans (Franța) la 6 decembrie 2012 — BNP Paribas Personal Finance SA, Facet SA/Guillaume Delmatti 14	14
2013/C 38/20	Cauza C-565/12: Cerere de decizie preliminară introdusă de Tribunal d'instance d'Orléans (Franța) la 6 decembrie 2012 — LCL Le Crédit Lyonnais, SA/Fesih Kallhan 15	15
2013/C 38/21	Cauza C-571/12: Cerere de decizie preliminară introdusă de Augstākās tiesas Senāts (Republica Letonia) la 6 decembrie 2012 — SIA Greencarrier Freight Services Latvia/Valsts ieņēmumu dienests 15	15
2013/C 38/22	Cauza C-572/12: Acțiune introdusă la 6 decembrie 2012 — Comisia Europeană/Regatul Țărilor de Jos 15	15
2013/C 38/23	Cauza C-573/12: Cerere de decizie preliminară introdusă de Förvaltningsrätten i Linköping (Suedia) la 6 decembrie 2012 — Ålands Vindkraft AB/Energimyndigheten 16	16

Număr de referință	Cuprins (continuare)	Pagina
2013/C 38/24	Cauza C-575/12: Cerere de decizie preliminară introdusă de Administratīvā apgabaltiesa (Letonia) la 7 decembrie 2012 — „AS Air Baltic Corporation”/Valsts robežsardze	16
2013/C 38/25	Cauza C-51/11: Ordonanța președintelui Curții din 6 noiembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Bundesgerichtshof — Germania) — Schutzverband der Spirituosen-Industrie eV/Sonnthurn Vertriebs GmbH	17
2013/C 38/26	Cauzele conexate C-33/12 și C-38/12: Ordonanța președintelui Curții din 6 noiembrie 2012 [cerere de decizie preliminară formulată de Fővárosi Törvényszék, Szabolcs Szatmár-Bereg Megyei Bíróság — (Ungaria)] — Körös-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (C-33/12), Felső-Tisza-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (C-38/12)/Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve	17
2013/C 38/27	Cauza C-98/12: Ordonanța președintelui Curții din 27 noiembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Bundesgerichtshof — Germania) — Wim JJ Slot/3 H Camping-Center Heinsberg GmbH	17

Tribunalul

2013/C 38/28	Cauza T-103/08: Hotărârea Tribunalului din 13 decembrie 2012 — Versalis și Eni/Comisia („Concurență — Înțelegeri — Piața cauciucului cloropren — Decizie de constatare a unei încălcări a articolului 81 CE — Stabilirea prețurilor și împărțirea pieței — Imputabilitatea comportamentului ilicit — Obligația de motivare — Dreptul la apărare — Proba participării la înțelegere — Încălcare unică și continuă — Amenzi — Gravitatea și durata încălcării — Recidivă — Efect descurajator — Circumstanțe atenuante — Limita maximă de 10 % din cifra de afaceri — Cooperare — Comunicarea privind cooperarea din 2002 — Egalitate de tratament — Proportionalitate”)	18
2013/C 38/29	Cauza T-34/10: Hotărârea Tribunalului din 13 decembrie 2012 — Hairdreams/OAPI — Bartmann (MAGIC LIGHT) [„Marcă comunitară — Procedură de opoziție — Cerere de înregistrare a mărcii comunitare verbale MAGIC LIGHT — Marca națională verbală anterioară MAGIC LIFE — Motiv relativ de refuz — Risc de confuzie — Articolul 8 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 207/2009”]	18
2013/C 38/30	Cauza T-588/10: Hotărârea Tribunalului din 13 decembrie 2012 — Grecia/Comisia („FEOGA — Secțiunea «Garantare» — Cheltuieli excluse de la finanțare — Culturi arabile — Stafide — Tutun brut — Măsuri specifice referitoare la anumite produse agricole pentru insulele mici din Marea Egee — Carne de oaie și de capră — Condiționalitate — Proportionalitate”)	18
2013/C 38/31	Cauza T-136/11: Hotărârea Tribunalului din 13 decembrie 2012 — pelicantravel.com/OAPI — Pelikan (pelikan) [„Marcă comunitară — Procedură de declarare a nulității — Marca comunitară figurativă pelikan — Motiv absolut de refuz — Lipsa relei-credințe a solicitantului — Articolul 52 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 207/2009”]	19
2013/C 38/32	Cauzele T-197/11 P și T-198/11 P: Hotărârea Tribunalului din 13 decembrie 2012 — Comisia/Strack [„Recurs — Funcție publică — Funcționari — Acces la documente — Articolele 26 și 26a din statut — Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 — Competența Tribunalului Funcției Publice — Inadmisibilitatea acțiunii în primă instanță — Inexistența unui act care lezează — Articolul 90 litera (a) din Regulamentul de procedură”]	19

2013/C 38/33	Cauza T-199/11 P: Hotărârea Tribunalului din 13 decembrie 2012 — Strack/Comisia [„Recurs — Funcție publică — Funcționari — Articolele 17, 17a, 19 și articolul 90, alineatul (1) din Statut — Cerere de autorizare a divulgării de documente — Cerere de autorizare a publicării unui text — Cerere de autorizare a utilizării constatrilor în fața autorităților judiciare naționale — Inadmisibilitatea acțiunii în primă instanță — Absența unui act care lezează — Articolul 90 litera (a) din Regulamentul de procedură”] 20	20
2013/C 38/34	Cauza T-357/11: Hotărârea Tribunalului din 14 decembrie 2012 — Bimbo/OAPI — Grupo Bimbo (GRUPO BIMBO) [„Marcă comunitară — Procedură de opoziție — Cerere de înregistrare a unei mărci comunitare figurative GRUPO BIMBO — Marcă națională verbală anterioară BIMBO — Motive relative de refuz — Marcă de renume — Articolul 8 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 207/2009”] ... 20	20
2013/C 38/35	Cauza T-461/11: Hotărârea Tribunalului din 13 decembrie 2012 — Natura Selection/OAPI — Ménard (natura) [„Marcă comunitară — Procedură de opoziție — Cerere de înregistrare a mărcii comunitare figurative natura — Marcă comunitară verbală anterioară NATURA — Motiv relativ de refuz — Risc de confuzie — Articolul 8 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 207/2009”] 20	20
2013/C 38/36	Cauza T-595/11 P: Hotărârea Tribunalului din 13 decembrie 2012 — A/Comisia („Recurs — Funcție publică — Funcționari — Asigurări sociale — Boală profesională — Invaliditate permanentă totală — Acces la dosarul individual — Rambursarea cheltuielilor de călătorie — Cerere de daune-interese”) 21	21
2013/C 38/37	Cauza T-231/00: Ordonanța Tribunalului din 12 decembrie 2012 — Adriatica di Navigazione și Comitato „Venezia Vuole Vivere”/Comisia („Acțiune în anulare — Ajutoare de stat — Reduceri ale contribuțiilor la asigurările sociale în favoarea întreprinderilor stabilite în Veneția și în Chioggia — Decizie prin care se declară schema de ajutoare incompatibilă cu piața comună și prin care se impune recuperarea ajutoarelor plătite — Acțiune în parte vădit inadmisibilă și în parte vădit nefondată”) ... 21	21
2013/C 38/38	Cauza T-253/00: Ordonanța Tribunalului din 12 decembrie 2012 — Bauer/Comisia („Acțiune în anulare — Ajutoare de stat — Reduceri ale contribuțiilor la asigurările sociale în favoarea întreprinderilor stabilite în Veneția și în Chioggia — Decizie prin care se declară schema de ajutoare incompatibilă cu piața comună și prin care se impune recuperarea ajutoarelor plătite — Acțiune în parte vădit inadmisibilă și în parte vădit nefondată”) 22	22
2013/C 38/39	Cauza T-260/00: Ordonanța Tribunalului din 12 decembrie 2012 — Cooperativa San Marco fra Lavoratori della Piccola Pesca și alții/Comisia („Acțiune în anulare — Ajutoare de stat — Reduceri ale contribuțiilor la asigurările sociale în favoarea întreprinderilor stabilite în Veneția și în Chioggia — Decizie prin care se declară schema de ajutoare incompatibilă cu piața comună și prin care se impune recuperarea ajutoarelor plătite — Acțiune în parte vădit inadmisibilă și în parte vădit nefondată”) ... 22	22
2013/C 38/40	Cauza T-261/00: Ordonanța Tribunalului din 12 decembrie 2012 — Sacaim și alții/Comisia („Acțiune în anulare — Ajutoare de stat — Reduceri ale contribuțiilor sociale în favoarea întreprinderilor stabilite pe teritoriul Veneției și al Chioggiei — Decizie prin care schema de ajutor este declarată incompatibilă cu piața comună și prin care se dispune recuperarea ajutoarelor plătite — Acțiune în parte vădit inadmisibilă și în parte vădit nefondată”) 23	23

Număr de referință	Cuprins (continuare)	Pagina
2013/C 38/41	Cauza T-463/11: Ordonanța Tribunalului din 14 decembrie 2012 — Dectane/OAPI — Hella (DAYLINE) („Marcă comunitară — Opoziție — Retragera opoziției — Nepronunțare asupra fondului”)	23
2013/C 38/42	Cauza T-584/11: Ordonanța Tribunalului din 11 decembrie 2012 — Atlas Transport/OAPI — Hartmann (ATLAS TRANSPORT) („Marcă comunitară — Procedură de decădere — Retragera cererii de decădere — Nepronunțare asupra fondului”)	24
2013/C 38/43	Cauza T-641/11 P: Ordonanța Tribunalului din 13 decembrie 2012 — Mische/Comisia („Recurs — Funcție publică — Funcționari — Numire — Încadrare în grad și în treaptă — Concurs publicat înainte de intrarea în vigoare a noului statut al funcționarilor — Recrutare de către Parlamentul European și transfer simultan la Comisie — Nepronunțare parțială asupra fondului — Recurs în parte vădit nefondat”)	24
2013/C 38/44	Cauza T-464/12 P (R): Ordonanța Tribunalului din 3 decembrie 2012 — Marcuccio/Comisia („Recurs — Ordonanță adoptată în primă instanță în cadrul măsurilor provizorii, prin care se respinge o cerere având ca obiect suspendarea executării deciziei atacate — Refuzul Comisiei de a rambursa reclamanților sumele pe care acesta le consideră reținute în mod nejustificat din indemnizația sa”)	25
2013/C 38/45	Cauza T-511/12: Acțiune introdusă la 12 noiembrie 2012 — Refrigue-confecções para o frio/OAPI — Fronsac SW și Sixty International (Refrigue for cold)	25
2013/C 38/46	Cauza T-536/12: Acțiune introdusă la 12 decembrie 2012 — Aroa Bodegas/OAPI — Bodegas Muga (aroa)	25
2013/C 38/47	Cauza T-538/12: Acțiune introdusă la 13 decembrie 2012 — Optilingua/OAPI — Esposito (ALPHATRAD)	26
2013/C 38/48	Cauza T-424/11: Ordonanța Tribunalului din 13 decembrie 2012 — Cementos Molins/Comisia	26
2013/C 38/49	Cauza T-32/12: Ordonanța Tribunalului din 14 decembrie 2012 — Vardar/OAPI — Joker (pingulina)	27
2013/C 38/50	Cauza T-90/12: Ordonanța Tribunalului din 14 decembrie 2012 — Elegant Target Development și alții/Consiliul	27

Tribunalul Funcției Publice

2013/C 38/51	Cauza F-52/05 RENV: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 2 octombrie 2012 — Q/Comisia (Funcție publică — Trimitere la Tribunal spre rejudecare după anulare — Obligația de asistență — Hărțuire morală — Măsură provizorie de îndepărtare — Repararea prejudiciului moral — Rapoarte asupra evoluției carierei — Absențe justificate din motive de boală — Neluare în considerare)	28
--------------	--	----



2013/C 38/52	Cauza F-41/06 RENV: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 6 noiembrie 2012 — Marcuccio/Comisia (Funcție publică — Funcționari — Trimitere spre rejudecare Tribunalului după anulare — Invaliditate — Pensionare din motiv de invaliditate — Compunerea comisiei pentru invaliditate — Legalitate — Condiții) 28	28
2013/C 38/53	Cauzele F-88/09 și F-48/10: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 5 decembrie 2012 — Z/Curtea de Justiție (Funcție publică — Funcționari — Mutare — Interesul serviciului — Cerința corespondenței dintre grad și locul de muncă — Dreptul la apărare — Hărțuire morală — Articolul 12 din statut — Obligație de solitudine — Principiul bunei administrări — Procedură disciplinară — Sancțiune disciplinară — Avertisment în scris — Dreptul la apărare și principiul contradictorialității) 29	29
2013/C 38/54	Cauza F-43/10: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 12 decembrie 2012 — Cerafogli/BCE (Funcție publică — Personal al BCE — Plângere pentru hărțuire morală — Ancheta administrativă — Acces la dosarul anchetei — Raport de anchetă — Eroare vădită de apreciere) 29	29
2013/C 38/55	Cauza F-112/10: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 11 decembrie 2012 — Trentea/FRA (Funcție publică — Personalul FRA — Agenți temporari — Recrutare — Aviz pentru ocuparea unui post vacant — Respingerea unei candidaturi) 29	29
2013/C 38/56	Cauza F-118/10: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 2 octombrie 2012 — Psarras/ENISA (Funcție publică — Repartizare — Schimbare a repartizării — Interesul serviciului — Concediu pentru interese personale) 30	30
2013/C 38/57	Cauza F-2/11: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 13 decembrie 2012 BW/Comisia (Funcție publică — Funcționari — Recrutare — Funcționar aflat în perioada de probă — Netitularizare la sfârșitul perioadei de probă — Motivare a deciziei de concediere a unui funcționar aflat în perioadă de probă — Dreptul la apărare) 30	30
2013/C 38/58	Cauza F-76/11: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 5 decembrie 2012 Grazyte/Comisia [Funcție publică — Remunerație — Indemnizație de expatriere — Condiție prevăzută la articolul 4 alineatul (1) litera (b) din anexa VII la statut — Perioadă de referință de 10 ani — Dată de la care începe să curgă termenul — Dată la care se împlinește termenul — Neutralizare a perioadelor de serviciu efectuate pentru o organizație internațională — Aplicare prin analogie a dispozițiilor articolului 4 alineatul (1) litera (a) din anexa VII la statut] 31	31
2013/C 38/59	Cauza F-77/11: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 12 decembrie 2012 Van Neyghem/Consiliul (Funcție publică — Funcționari — Promovare — Exercițiul de promovare 2007 — Refuzare a promovării — Anulare — Măsuri de executare — O nouă analiză comparativă a meritelor) 31	31
2013/C 38/60	Cauza F-110/11: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 5 decembrie 2012 — Lebedef și alții/Comisia [Funcție publică — Funcționari — Remunerație — Articolul 64 din statut — Articolul 3 alineatul (5) primul paragraf din anexa XI la statut — Coeficient corector — Act care lezează — Egalitate de tratament] 31	31

2013/C 38/61	Cauza F-6/12: Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 5 decembrie 2012 — Bourtembourg/Comisia (Funcție publică — Funcționari — Indemnizație de expatriere — Noțiunea de reședință obișnuită — Centru permanent sau obișnuit al intereselor — Ședere temporară pentru finalizarea studiilor — Loc de exercitare a activității profesionale — Raporturi de muncă pe durată determinată) 32
2013/C 38/62	Cauza F-70/11: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 12 decembrie 2012 — Lebedef/Comisia (Funcție publică — Funcționari — Exercițiu de evaluare pentru anul 2008 — Reducerea la jumătate a programului de lucru în scopul reprezentării sindicale — Raport de evaluare care cuprinde atribuțiile exercitate în serviciul în care este repartizat — Consultarea grupului ad hoc — Desemnare statutară — Desemnare sindicală — Acțiune vădit nefondată) 32
2013/C 38/63	Cauza F-109/11: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 12 decembrie 2012 — Lebedef/Comisia (Funcție publică — Funcționari — Exercițiu de evaluare pentru anul 2009 — Scutire de jumătate de normă în scopul reprezentării sindicale — Raport de evaluare care acoperă atribuțiile exercitate în cadrul serviciului de repartizare — Desemnare statutară — Desemnare sindicală — Acțiune vădit nefondată) 32
2013/C 38/64	Cauza F-27/12: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 12 decembrie 2012 — Ghigna/Comisia 33
2013/C 38/65	Cauza F-69/12: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 8 noiembrie 2012 — Dekker/Europol 33
2013/C 38/66	Cauza F-70/12: Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 13 decembrie 2012 — Parikka/SEAE 33

IV

*(Informări)*INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

CURTEA DE JUSTIȚIE A UNIUNII EUROPENE

*(2013/C 38/01)***Ultima publicație a Curții de Justiție a Uniunii Europene în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene***

JO C 32, 2.2.2013

Publicații anterioare

JO C 26, 26.1.2013

JO C 9, 12.1.2013

JO C 399, 22.12.2012

JO C 389, 15.12.2012

JO C 379, 8.12.2012

JO C 373, 1.12.2012

Aceste texte sunt disponibile pe:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

DECIZIA CURȚII DE JUSTIȚIE

din 11 decembrie 2012

privind accesul publicului la documentele deținute de Curtea de Justiție a Uniunii Europene în exercitarea funcțiilor sale administrative

(2013/C 38/02)

CURTEA DE JUSTIȚIE A UNIUNII EUROPENE,

având în vedere articolul 15 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere avizul Comitetului administrativ din 2 iulie 2012,

întrucât este necesar să se prevadă norme referitoare la accesul publicului la documentele deținute de Curtea de Justiție a Uniunii Europene în exercitarea funcțiilor sale administrative,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Domeniul de aplicare

(1) Prezenta decizie se aplică tuturor documentelor deținute de Curtea de Justiție a Uniunii Europene, adică întocmite sau primite de către aceasta și aflate în posesia acesteia, în cadrul exercitării funcțiilor sale administrative.

(2) Prezenta decizie nu aduce atingere dreptului de acces al publicului la documentele Curții de Justiție a Uniunii Europene, care decurge, eventual, din instrumentele de drept internațional sau din actele de punere în aplicare a acestora.

Articolul 2

Beneficiarii

(1) Orice cetățean al Uniunii Europene și orice persoană fizică sau juridică având reședința sau sediul statutar într-un stat membru are drept de acces la documentele Curții de Justiție a Uniunii Europene avute în vedere la articolul 1 alineatul (1), în condițiile prevăzute de prezenta decizie.

(2) Curtea de Justiție a Uniunii Europene poate, în aceleași condiții, să permită accesul la documentele respective oricărei persoane fizice sau juridice care nu are reședința sau sediul statutar într-un stat membru.

Articolul 3

Excepțiile

(1) Curtea de Justiție a Uniunii Europene respinge cererile de acces la un document în cazul în care divulgarea conținutului acestuia ar putea aduce atingere protecției:

(a) interesului public, în ceea ce privește:

— siguranța publică;

— apărarea și chestiunile militare;

— relațiile internaționale;

— politica financiară, monetară sau economică a Uniunii sau a unui stat membru;

(b) vieții private și integrității individului, în special în conformitate cu legislația Uniunii privind protecția datelor cu caracter personal.

(2) Curtea de Justiție a Uniunii Europene respinge cererile de acces la un document în cazul în care divulgarea conținutului acestuia ar putea aduce atingere protecției:

— intereselor comerciale ale unei anumite persoane fizice sau juridice, inclusiv în ceea ce privește proprietatea intelectuală;

— procedurilor judiciare și consultanței juridice;

— obiectivelor activităților de inspecție, de anchetă și de audit.

(3) Accesul la un document întocmit de Curtea de Justiție a Uniunii Europene pentru uzul său intern sau primit de aceasta și referitor la o chestiune pentru care nu a luat încă nicio decizie este refuzat în cazul în care divulgarea conținutului acestuia ar aduce gravă atingere procesului decizional al Curții de Justiție a Uniunii Europene.

Accesul la un document conținând avize destinate uzului intern în cadrul deliberărilor și al consultărilor preliminare în cadrul Curții de Justiție a Uniunii Europene este refuzat chiar și după luarea deciziei, în cazul în care divulgarea conținutului documentului ar aduce gravă atingere procesului decizional al Curții de Justiție a Uniunii Europene.

(4) Excepțiile prevăzute la alineatele (2) și (3) nu se aplică în cazul în care un interes public superior justifică divulgarea conținutului documentului în cauză.

(5) În cazul în care doar o parte a documentului cerut se încadrează în una sau în mai multe dintre excepțiile menționate la alineatele (1), (2) și (3), celelalte părți ale documentului se divulgă.

(6) Excepțiile prevăzute la alineatele (1), (2) și (3) se aplică doar în perioada în care protecția se justifică prin conținutul documentului. Excepțiile se pot pune în aplicare într-un termen de cel mult 30 de ani. În cazul documentelor care se încadrează la excepțiile privind viața privată sau interesele comerciale, excepțiile pot continua să se aplice, dacă este necesar, și după expirarea acestei perioade.

- (7) Prezentul articol nu aduce atingere dispozițiilor articolului 9.

Articolul 4

Formularea cererii inițiale

- (1) Cererea de acces la un document al Curții de Justiție a Uniunii Europene trebuie să fie redactată în una dintre limbile oficiale ale Uniunii, pe un formular care este disponibil pe pagina de internet a Curții de Justiție a Uniunii Europene. Aceasta trebuie să fie trimisă prin poștă, prin fax sau pe cale electronică în conformitate cu indicațiile care figurează pe pagina de internet menționată mai sus.
- (2) Cererea trebuie să fie formulată într-un mod suficient de precis și să conțină în special elementele care permit identificarea documentului sau a documentelor solicitate, precum și numele și adresa solicitantului.
- (3) În cazul în care o cerere nu este suficient de precisă, Curtea de Justiție a Uniunii Europene invită solicitantul să o clarifice și îl asistă în acest scop.
- (4) În cazul unei cereri privind un document foarte lung sau un număr foarte mare de documente, Curtea de Justiție a Uniunii Europene poate discuta informal cu solicitantul în scopul ajungerii la o soluție echitabilă.
- (5) Solicitantul nu este obligat să își motiveze cererea.

Articolul 5

Soluționarea cererii inițiale

- (1) Solicitantului i se trimite o confirmare de primire în scris (prin poștă, prin fax sau prin poșta electronică) imediat după înregistrarea formularului care conține cererea.
- (2) În termen de cel mult o lună de la înregistrarea respectivă, Curtea de Justiție a Uniunii Europene permite accesul la documentul solicitat prin furnizarea acestuia solicitantului.
- (3) În cazul în care Curtea de Justiție a Uniunii Europene nu este în măsură să permită accesul la documentul solicitat, aceasta comunică solicitantului, în termenul prevăzut la alineatul (2) și în scris, motivele respingerii în tot sau în parte a cererii și îl informează cu privire la dreptul acestuia de a prezenta o cerere de confirmare în termen de o lună de la primirea răspunsului.
- (4) În mod excepțional, de exemplu, în cazul în care cererea se referă la un document foarte lung sau la un număr mare de documente, termenul prevăzut la alineatul (2) poate fi prelungit cu o lună, cu condiția informării prealabile a solicitantului și a motivării amănunțite.
- (5) În situația prevăzută la articolul 4 alineatul (3), termenul de răspuns nu începe să curgă decât de la momentul la care Curtea de Justiție a Uniunii Europene dispune de informațiile suplimentare din partea solicitantului care precizează suficient cererea.

Articolul 6

Formularea cererii de confirmare

- (1) Solicitantul poate formula o cerere de confirmare în cazul unui răspuns în tot sau în parte negativ la cererea sa inițială.
- (2) Lipsa unui răspuns din partea Curții de Justiție a Uniunii Europene la cererea inițială în termenul stabilit dă dreptul solicitantului să formuleze o cerere de confirmare.
- (3) Cererea de confirmare trebuie să fie adresată Curții de Justiție a Uniunii Europene în termen de o lună fie de la primirea răspunsului de respingere în tot sau în parte a cererii de acces la documentul solicitat, fie, în lipsa unui răspuns la cererea inițială, de la expirarea termenului de răspuns.
- (4) Cererea de confirmare trebuie să fie formulată potrivit cerințelor de formă prevăzute la articolul 4.

Articolul 7

Soluționarea cererii de confirmare

- (1) Cererea de confirmare se soluționează potrivit modalităților prevăzute la articolul 5, cu excepția informării privind dreptul de a prezenta o cerere de confirmare.
- (2) În cazul în care Curtea de Justiție a Uniunii Europene respinge, în tot sau în parte, o cerere de confirmare, aceasta informează solicitantul cu privire la procedurile de care dispune pentru a contesta respingerea respectivă, și anume, introducerea unei acțiuni în justiție și/sau formularea unei plângeri adresate Ombudsmanului European, în conformitate cu condițiile prevăzute la articolele 263 și, respectiv, 228 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.
- (3) Lipsa unui răspuns la o cerere de confirmare în termenul stabilit se consideră răspuns negativ și dă dreptul solicitantului să recurgă la procedurile prevăzute la alineatul (2).

Articolul 8

Autoritățile abilitate

- (1) Autoritatea abilitată să decidă cu privire la răspunsul care trebuie dat unei cereri inițiale de acces la un document este directorul general în subordinea căruia se află serviciul care deține documentul solicitat. În cazul în care acest serviciu este în subordinea directă a președintelui sau a grefierului Curții de Justiție, autoritatea abilitată este șeful serviciului.

Directorul general poate delega atribuțiile sale de autoritate abilitată cu privire la cererea inițială directorului serviciului care deține documentul solicitat.

- (2) În cazul în care documentul solicitat este deținut de grefa Curții de Justiție, de grefa Tribunalului sau de grefa Tribunalului Funcției Publice a Uniunii Europene, autoritățile abilitate sunt grefierul adjunct al Curții de Justiție, grefierul adjunct al Tribunalului și, respectiv, administratorul din cadrul grefei Tribunalului Funcției Publice a Uniunii Europene cu cea mai mare vechime în funcție.

Grefierul adjunct al Curții de Justiție și cel al Tribunalului pot delega unui administrator din cadrul grefei lor atribuțiile de autoritate abilitată cu privire la cererea inițială.

(3) Autoritatea abilitată să decidă cu privire la răspunsul care trebuie dat unei cereri de confirmare este grefierul Curții de Justiție sau, în cazul în care cererea de confirmare privește un document deținut de grefa Tribunalului sau de grefa Tribunalului Funcției Publice a Uniunii Europene, grefierul din cadrul grefei care deține documentul.

(4) În cazul în care un stat membru, sesizat cu o cerere privind accesul la un document pe care îl deține și care emană de la Curtea de Justiție a Uniunii Europene în cadrul exercitării funcțiilor sale administrative, se adresează acesteia din urmă în scop de consultare, răspunsul la această cerere de consultare este dat de autoritatea care ar fi abilitată în temeiul alineatului (3) să răspundă la o cerere de confirmare a accesului referitoare la același document și prezentată direct Curții de Justiție a Uniunii Europene.

Articolul 9

Documentele terților

(1) Curtea de Justiție a Uniunii Europene nu permite accesul la un document al unui terț aflat în posesia sa decât după ce a obținut acordul terțului în cauză.

(2) În sensul prezentului articol, prin „terț” se înțelege orice persoană fizică sau juridică ori entitate exterioară Curții de Justiție a Uniunii Europene, inclusiv statele membre, celelalte instituții, organe, oficii și agenții ale Uniunii Europene, precum și țările terțe.

(3) În cazul în care Curtea de Justiție a Uniunii Europene este sesizată cu o cerere privind accesul la un document al unui terț, autoritatea abilitată consultă terțul în cauză pentru a verifica dacă acesta se opune divulgării documentului respectiv, în afara cazului în care decide din oficiu să respingă această divulgare în temeiul uneia dintre excepțiile prevăzute la articolul 3.

Articolul 10

Modalitățile de acces

(1) Documentele se furnizează într-o versiune și o formă care există deja. Curtea de Justiție a Uniunii Europene nu este ținută, în temeiul prezentei decizii, să creeze un document nou sau să strângă informații la cererea solicitantului.

Copia furnizată poate fi pe suport de hârtie sau în format electronic. În această privință, se ține seama în întregime de preferința solicitantului.

În cazul unor documente cu volum mare sau dificil de manipulat, solicitantul poate fi invitat să le consulte la fața locului.

(2) În cazul în care conținutul unui document a fost deja divulgat de Curtea de Justiție a Uniunii Europene sau de o altă instituție și este ușor accesibil, Curtea de Justiție a Uniunii Europene se poate limita să informeze solicitantul cu privire la modalitățile de obținere a acestuia.

Articolul 11

Costurile privind accesul

(1) Solicitantului i se poate cere plata unei redevențe pentru realizarea copiilor documentelor solicitate și pentru trimiterea acestora.

(2) Gratuitatea reprezintă regula în cazul consultării la fața locului sau în cazul în care numărul copiilor nu depășește 20 de pagini A4.

(3) Redevența pentru realizarea și trimiterea copiilor se calculează pe baza unui tarif stabilit prin decizia grefierului Curții de Justiție. Aceasta nu poate depăși costurile reale ale operațiunii.

(4) Documentele publicate rămân supuse propriului sistem de prețuri.

Articolul 12

Reproducerea documentelor

(1) Prezenta decizie nu aduce atingere reglementărilor în vigoare în domeniul dreptului de autor, care pot limita dreptul terților de a reproduce sau de a utiliza documentele divulgate.

(2) Documentele protejate de dreptul de autor al cărui titular este Curtea de Justiție a Uniunii Europene și care sunt divulgate în temeiul prezentei decizii nu pot fi reproduse sau utilizate în scopuri comerciale fără autorizarea prealabilă în scris a Curții de Justiție a Uniunii Europene.

Articolul 13.

Măsurile de aplicare

Grefierul Curții de Justiție adoptă măsurile necesare pentru aplicarea prezentei decizii. Aceste măsuri se publică pe pagina de internet a Curții de Justiție a Uniunii Europene.

Articolul 14

Intrarea în vigoare

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării sale în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Luxemburg, 11 decembrie 2012.

Grefier

A. CALOT ESCOBAR

Președinte

V. SKOURIS

V

(Anunțuri)

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

CURTEA DE JUSTIȚIE

**Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 11 decembrie 2012 —
Comisia Europeană/Regatul Spaniei**(Cauza C-610/10) ⁽¹⁾

*[Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru —
Ajutoare de stat — Hotărârea Curții prin care se constată
neîndeplinirea obligațiilor — Excepție de inadmisibilitate —
Articolul 228 alineatul (2) CE și articolul 260 alineatul (2)
TFUE — Neexecutare — Sancțiuni pecuniare]*

(2013/C 38/03)

Limba de procedură: spaniola

Părțile

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentanți: B. Stromsky și
C. Urraca Caviedes, agenți)

Pârât: Regatul Spaniei (reprezentant: N. Díaz Abad, agent)

Susținut de: Republica Cehă (reprezentanți: M. Smolek,
D. Hadroušek și J. Očková, agenți)

Obiectul

Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Neex-
cutarea Hotărârii Curții din 2 iulie în cauza C-499/99 (Rec, p.
I-6031) — Cerere de stabilire a unor penalități cu titlu comi-
natoriu

Dispozitivul

1. Prin neadoptarea, la data la care a expirat termenul acordat în
scrisoarea de punere în întârziere complementară emisă la 18
martie 2010 de Comisia Europeană în temeiul articolului 260
alineatul (2) TFUE, a tuturor măsurilor pe care le impune
executarea Hotărârii din 2 iulie 2002, Comisia/Spania
(C-499/99), referitoare în special la recuperarea de la Industrias
Domésticas SA a ajutoarelor care au fost considerate ilegale și
incompatibile cu piața comună, potrivit Deciziei 91/1/CEE a
Comisiei din 20 decembrie 1989 privind ajutorul de stat
acordat în Spania de către guvernul central și mai multe
guverne autonome în favoarea MAGEFESA, producător de
ustensile de bucătărie din oțel inoxidabil și mici aparate electrice,
Regatul Spaniei nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în
temeiul alineatului (1) al aceluiași articol.

2. Obligă Regatul Spaniei la plata către Comisia Europeană, în
contul „Resurse proprii ale Uniunii Europene”, a unei penalități
cu titlu cominatoriu în cuantum de 50 000 de euro pe zi de
întârziere în aplicarea măsurilor necesare pentru a se conforma
Hotărârii Comisia/Spania, de la data pronunțării prezentei
hotărâri până la cea a executării aceleiași Hotărâri Comisia/
Spania.

3. Obligă Regatul Spaniei la plata către Comisia Europeană, în
contul „Resurse proprii ale Uniunii Europene”, a sumei forfetare
de 20 de milioane de euro.

4. Obligă Regatul Spaniei la plata cheltuielilor de judecată.

5. Republica Cehă suportă propriile cheltuieli de judecată.

⁽¹⁾ JO C 72, 5.3.2011.

**Hotărârea Curții (Camera întâi) din 13 decembrie 2012
(cerere de decizie preliminară formulată de Sąd
Okręgowy we Wrocławiu — Polonia) — Iwona
Szyrocka/Siger Technologie GmbH**(Cauza C-215/11) ⁽¹⁾

*[Regulamentul (CE) nr. 1896/2006 — Procedura europeană
de somație de plată — Cerere de somație care nu îndeplinește
condițiile de formă prevăzute de legislația națională —
Natura exhaustivă a condițiilor pe care trebuie să le
îndeplinească cererea — Posibilitatea de a solicita plata
dobânzilor scadente până la data plății capitalului]*

(2013/C 38/04)

Limba de procedură: polona

Instanța de trimitere

Sąd Okręgowy we Wrocławiu

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Iwona Szyrocka

Pârâtă: Siger Technologie GmbH

Obiectul

Cerere de decizie preliminară — Sąd Okręgowy we Wrocławiu — Interpretarea art. 4, 7, 8, 9 și 26 din Regulamentul nr. 1896/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 decembrie 2006 de instituire a unei proceduri europene de somație de plată (JO L 399, p. 1, Ediție specială, 19/vol. 9, p. 108) — Cerere privind o somație de plată europeană care nu îndeplinește condițiile de formă prevăzute, pe de o parte, de regulamentul și, pe de altă parte, de legislația națională — Dreptul aplicabil procedurii care vizează completarea sau rectificarea cererii — Posibilitatea de a solicita dobânzi la creanță de la data scadenței și până în ziua plății

Dispozitivul

1. Articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 1896/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 decembrie 2006 de instituire a unei proceduri europene de somație de plată trebuie interpretat în sensul că reglementează în mod exhaustiv condițiile pe care trebuie să le îndeplinească cererea de somație europeană de plată.

În temeiul articolului 25 din regulamentul amintit și sub rezerva condițiilor menționate la acest articol, instanța națională păstrează libertatea de a determina valoarea cheltuielilor de judecată potrivit modalităților prevăzute de dreptul său național, cu condiția ca aceste modalități să nu fie mai puțin favorabile decât cele aplicabile unor situații similare supuse dreptului intern și să nu facă imposibilă în practică sau excesiv de dificilă exercitarea drepturilor conferite de dreptul Uniunii.

2. Articolul 4 și articolul 7 alineatul (2) litera (c) din Regulamentul nr. 1896/2006 trebuie interpretate în sensul că nu se opun ca reclamantul să solicite, în cadrul cererii de somație europeană de plată, dobânzile pentru perioada dintre data exigibilității lor și data plății creanței principale.
3. Atunci când pârâtul este somat să plătească reclamantului dobânzi scadente până la data plății creanței principale, instanța națională rămâne liberă să aleagă modalitățile concrete de a completa formularul de somație europeană de plată, care figurează în anexa V la Regulamentul nr. 1896/2006, în măsura în care formularul astfel completat permite pârâtului, pe de o parte, să înțeleagă fără niciun dubiu decizia potrivit căreia trebuie să plătească dobânzile scadente până la data plății capitalului și, pe de altă parte, să identifice clar rata dobânzii, precum și data începând de la care se solicită aceste dobânzi.

Hotărârea Curții (Camera a doua) din 13 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Cour de cassation — Franța) — Expedia Inc./Autorité de la concurrence și alții

(Cauza C-226/11) ⁽¹⁾

[Concurență — Articolul 101 alineatul (1) TFUE — Înțelegere — Caracterul semnificativ al unei restrângeri — Regulamentul (CE) nr. 1/2003 — Articolul 3 alineatul (2) — Autoritate națională de concurență — Practică ce poate să afecteze comerțul dintre statele membre — Investigare și sancționare — Nedepășirea pragurilor cotei de piață stabilite în „Comunicarea de minimis” — Restrângeri prin obiect]

(2013/C 38/05)

Limba de procedură: franceza

Instanța de trimitere

Cour de cassation

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Expedia Inc.

Pârâți: Autorité de la concurrence, Ministre de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi, Société nationale des chemins de fer français (SNCF), Voyages-SNCF.Com, Agence Voyages-SNCF.Com, VFE Commerce, IDTGV

Obiectul

Cerere de decizie preliminară — Cour de Cassation (Franța) — Interpretarea articolului 101 alineatul (1) TFUE și a articolului 3 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului din 16 decembrie 2002 privind punerea în aplicare a normelor de concurență prevăzute la articolele 81 și 82 din tratat (JO 2003, L 1, p. 1, Ediție specială, 08/vol. 1, p. 167) — Raportul dintre articolele 101 și 102 TFUE și legislațiile naționale de concurență — Posibilitatea instanțelor și autorităților naționale de concurență de a investiga și de a sancționa o înțelegere care poate afecta comerțul dintre statele membre, dar care nu depășește pragurile cotelor de piață stabilite de Comisie — Înțelegere care are un obiect anticoncurențial

Dispozitivul

Articolul 101 alineatul (1) TFUE și articolul 3 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului din 16 decembrie 2002 privind punerea în aplicare a normelor de concurență prevăzute la articolele 81 [CE] și 82 [CE] trebuie interpretate în sensul că nu se opun ca o autoritate națională de concurență să aplice articolul 101 alineatul (1) TFUE în privința unui acord între întreprinderi care poate să afecteze comerțul dintre statele membre, dar care nu atinge pragurile stabilite de Comisie în Comunicarea privind acordurile de importanță minoră care nu restrâng în mod semnificativ concurența în sensul articolului 81 alineatul (1) [CE] (de minimis), cu condiția ca acordul respectiv să constituie o restrângere semnificativă a concurenței în sensul acestei dispoziții.

⁽¹⁾ JO C 219, 23.7.2011.

⁽¹⁾ JO C 211, 16.7.2011.

Hotărârea Curții (Camera a treia) din 13 decembrie 2012 — Republica Franceză/Parlamentul European

(Cauze conexate C-237/11 și C-238/11) ⁽¹⁾

(Acțiune în anulare — Drept instituțional — Calendarul perioadelor de sesiuni plenare ale Parlamentului European pentru anii 2012 și 2013 — Protocoale privind stabilirea sediilor unor instituții și ale anumitor organe, oficii, agenții și servicii ale Uniunii Europene)

(2013/C 38/06)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamantă: Republica Franceză (reprezentanți: E. Belliard, G. de Bergues și A. Adam, agenți)

Pârât: Parlamentul European (reprezentanți: C. Pennera, N. Lorenz și E. Waldherr, agenți)

Intervenient în susținerea reclamantei: Marele Ducat al Luxemburgului (reprezentant: C. Schiltz, agent)

Obiectul

Acțiune în anulare — Deliberare a Parlamentului European din 9 martie 2011 referitoare la calendarul sesiunilor Parlamentului pentru anul 2012 — Calendar care prevede că două dintre cele douăsprezece sesiuni plenare lunare vor avea loc în aceeași săptămână din luna octombrie — Încălcarea Protocolului nr. 3 și a Protocolului nr. 6 privind stabilirea sediilor unor instituții și ale anumitor organe, oficii, agenții și servicii ale Uniunii Europene — Locul în care își desfășoară activitatea Parlamentul European.

Dispozitivul

1. Deliberările Parlamentului European din 9 martie 2011 privind calendarul perioadelor de sesiune a Parlamentului European pentru anii 2012 și 2013 sunt anulate întrucât acestea nu stabilesc douăsprezece perioade de sesiuni plenare lunare la Strasbourg pentru anii 2012 și 2013.
2. Obligă Parlamentul European la plata cheltuielilor de judecată.
3. Marele Ducat al Luxemburgului suportă propriile cheltuieli de judecată.

⁽¹⁾ JO C 226, 30.7.2011.

Hotărârea Curții (Camera a doua) din 13 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Cour administrative — Luxemburg) — Caves Krier Frères SARL/Directeur de l'Administration de l'emploi

(Cauza C-379/11) ⁽¹⁾

(Libera circulație a lucrătorilor — Articolul 45 TFUE — Subvenție pentru încadrarea în muncă a șomerilor în vârstă și a șomerilor de lungă durată — Condiție de înregistrare la un birou de plasare al administrației naționale pentru ocuparea forței de muncă — Condiție privind reședința — Restricție — Justificare)

(2013/C 38/07)

Limba de procedură: franceza

Instanța de trimitere

Cour administrative

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Caves Krier Frères SARL

Pârât: Directeur de l'Administration de l'emploi

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Cour administrative — Interpretarea articolelor 21 TFUE și 45 TFUE — Reglementare națională care condiționează rambursarea contribuțiilor de securitate socială în favoarea angajatorilor din sectorul privat care angajează șomeri în vârstă de peste 45 de ani de înregistrarea acestora din urmă la un birou de plasare al administrației naționale competente în materie de ocupare a forței de muncă datând de cel puțin o lună — Cerință privind înregistrarea supusă unei condiții privind reședința — Obstacol în calea liberei circulații a lucrătorilor — Încălcarea principiului egalității de tratament

Dispozitivul

Articolul 45 TFUE trebuie interpretat în sensul că se opune unei reglementări a unui stat membru care subordonează acordarea către angajatori a unei subvenții pentru încadrarea în muncă a șomerilor în vârstă de peste 45 de ani condiției ca șomerul angajat să fie înregistrat ca persoană aflată în căutarea unui loc de muncă în același stat membru, în măsura în care o astfel de înregistrare este subordonată unei condiții privind reședința pe teritoriul național, aspect a cărui verificare este de competența instanței de trimitere.

⁽¹⁾ JO C 298, 8.10.2011.

Hotărârea Curții (Camera întâi) din 13 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Bundesfinanzhof — Germania) — BLV Wohn- und Gewerbebau GmbH/Finanzamt Lüdenscheid

(Cauza C-395/11) ⁽¹⁾

(Fiscalitate — A șasea directivă TVA — Decizia 2004/290/CE — Aplicarea de către un stat membru a unei măsuri derogatorii — Autorizare — Articolul 2 punctul 1 — Noțiunea „lucrări de construcții” — Interpretare — Includerea livrărilor de bunuri — Posibilitatea unei aplicări parțiale a acestei derogări — Restricții)

(2013/C 38/08)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Bundesfinanzhof

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: BLV Wohn- und Gewerbebau GmbH

Pârât: Finanzamt Lüdenscheid

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Bundesfinanzhof — Interpretarea articolului 2 punctul 1 din Decizia 2004/290/CE a Consiliului din 30 martie 2004 de autorizare a Germaniei de a aplica o măsură de derogare de la dispozițiile articolului 21 din A șasea directivă 77/388/CEE privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri (JO L 94, p. 59) — Dreptul statului membru autorizat de a aplica parțial această derogare — Noțiunea „lucrări de construcții” cuprinsă în dispoziția menționată — Includere eventuală a livrării de bunuri

Dispozitivul

1. Articolul 2 punctul 1 din Decizia 2004/290/CE a Consiliului din 30 martie 2004 de autorizare a Germaniei să aplice o măsură de derogare de la articolul 21 din A șasea directivă 77/388/CEE trebuie interpretat în sensul că noțiunea „lucrări de construcții”, care figurează în această dispoziție, cuprinde, pe lângă operațiunile considerate prestări de servicii, astfel cum sunt definite la articolul 6 alineatul (1) din A șasea directivă a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2004/7/CE a Consiliului din 20 ianuarie 2004, inclusiv pe cele care constituie livrări de bunuri în sensul articolului 5 alineatul (1) din această directivă.
2. Decizia 2004/290 trebuie interpretată în sensul că Republica Federală Germania poate să se limiteze la a exercita autorizarea

acordată prin această decizie numai parțial pentru anumite categorii, precum unele categorii speciale de lucrări de construcții, și pentru serviciile prestate anumitor beneficiari. Cu ocazia stabilirii acestor categorii, acest stat membru este obligat să respecte principiul neutralității fiscale, precum și principiile generale ale dreptului Uniunii, printre care, în special, cel al proporționalității și cel al securității juridice. Revine instanței de trimitere obligația de a verifica, ținând seama de toate împrejurările de drept și de fapt pertinente, dacă aceasta este situația în litigiul principal și să ia, dacă este cazul, măsurile necesare pentru a remedia consecințele prejudiciabile ale unei aplicări a dispozițiilor în cauză contrare principiului proporționalității sau securității juridice.

⁽¹⁾ JO C 311, 22.10.2011

Hotărârea Curții (Camera a treia) din 13 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Krajowa Izba Odwoławcza — Polonia) — Forposta SA, ABC Direct Contact Sp. z o.o./Poczta Polska SA

(Cauza C-465/11) ⁽¹⁾

[Directiva 2004/18/CE — Articolul 45 alineatul (2) primul paragraf litera (d) — Directiva 2004/17/CE — Articolul 53 alineatul (3) și articolul 54 alineatul (4) — Achiziții publice — Sectorul serviciilor poștale — Criterii de excludere de la procedura de atribuire a contractului — Abatere profesională gravă — Protecția interesului public — Menținerea unei concurențe loiale]

(2013/C 38/09)

Limba de procedură: polona

Instanța de trimitere

Krajowa Izba Odwoławcza

Părțile din acțiunea principală

Reclamante: Forposta SA, ABC Direct Contact Sp. z o.o.

Pârâtă: Poczta Polska SA

Obiectul

Cerere de decizie preliminară — Krajowa Izba Odwoławcza — Interpretarea articolului 45 alineatul (2) litera (d) din Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii (JO L 134, p. 114, Ediție specială 06/vol. 8, p. 116), precum și a articolului 53 alineatul (3) și a articolului 54 alineatul (4) din Directiva 2004/17/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 de coordonare a procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții în sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale (JO L 134, p. 1, Ediție specială 06/vol. 8, p. 3) — Motive

care justifică excluderea unui operator economic de la participarea la un contract — Noțiunea „gravă abatere profesională” — Legislație națională care obligă autoritatea contractantă să excludă ofertantul cu care a încheiat anterior un contract ce a fost reziliat cu trei ani înainte de procedura de atribuire pentru neexecutarea a cel puțin de 5 % din valoarea contractului

Dispozitivul

1. Articolul 45 alineatul (2) primul paragraf litera (d) din Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii trebuie interpretat în sensul că se opune unei reglementări naționale care prevede că există o abatere profesională gravă, care conduce la excluderea automată a operatorului economic în cauză de la o procedură de atribuire a unui contract de achiziții publice în curs în ipoteza în care, din motive imputabile acestui operator economic, autoritatea contractantă a reziliat, a anulat sau a denunțat unilateral un contract de achiziții publice precedent încheiat cu operatorul menționat, dacă rezilierea, anularea ori denunțarea unilaterală a contractului a survenit în interval de trei ani înainte de inițierea procedurii în curs, iar valoarea părții neexecutate din contractul de achiziții publice precedent se ridică la cel puțin 5 % din valoarea totală a acestui contract.
2. Principiile și normele dreptului Uniunii în materia contractelor de achiziții publice nu justifică, în temeiul protejării interesului public și a intereselor legitime ale autorităților contractante, precum și pentru menținerea unei concurențe loiale între operatorii economici, impunerea printr-o reglementare națională, precum cea în discuție în litigiul principal, a unei obligații în sarcina unei autorități contractante de a exclude în mod automat de la o procedură de atribuire a unui contract de achiziții publice un operator într-o ipoteză precum cea vizată de răspunsul la prima întrebare preliminară.

⁽¹⁾ JO C 13, 14.1.2012

Hotărârea Curții (Camera a patra) din 13 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de Conseil d'État — Franța) — Etablissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer)/Société Vinifrance SA

(Cauza C-670/11) ⁽¹⁾

[Protecția intereselor financiare ale Uniunii — Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 — Articolele 4 și 5 — Sancțiune administrativă — Măsură administrativă — Regulamentul (CEE) nr. 822/87 — Ajutoare pentru stocarea privată a mustului de struguri concentrat — Origine comunitară — Regulamentul (CEE) nr. 1059/83 — Contract de stocare pe termen lung — Articolul 2 alineatul (2) — Articolul 17 alineatul (1) litera (b) — Reducerea ajutorului în funcție de gravitatea încălcării]

(2013/C 38/10)

Limba de procedură: franceza

Instanța de trimitere

Conseil d'État

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Etablissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer)

Pârâtă: Société Vinifrance SA

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Conseil d'État — Interpretarea articolul 2 alineatul (2) și a articolului 17 din Regulamentul (CEE) nr. 1059/83 al Comisiei din 29 aprilie 1983 privind contractele de stocare pentru vinul de masă, mustul de struguri, mustul de struguri concentrat și mustul de struguri concentrat rectificat (JO L 116, p. 77), a dispozițiilor Regulamentului (CEE) nr. 822/87 al Consiliului din 16 martie 1987 privind organizarea comună a pieței în sectorul vitivinicol (JO L 84, p. 1), precum și a dispozițiilor Regulamentului (CE, Euratom) nr. 2988/95 al Consiliului din 18 decembrie 1995 privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene (JO L 312, p. 1, Ediție specială, 01/vol. 1, p. 166) — Ajutoare comunitare pentru stocarea mustului de struguri concentrat în schimbul încheierii unui contract de stocare cu organismul național de intervenție — Dobândire de către producător a mustului de struguri de la o societate fictivă sau inexistentă — Noțiunea „proprietar” în sensul regulamentului — Regulamentul de instituire a unui sistem de ajutoare ale Uniunii, dar care nu prevede un sistem de măsuri și sancțiuni în cazul nerespectării dispozițiilor respectivului regulament — Determinarea acestui sistem în cazul unui prejudiciu adus intereselor financiare ale Uniunii

Dispozitivul

1. Într-o situație precum cea în discuție în litigiul principal, în care inexistența societății considerate că a vândut mustul de struguri are drept consecință faptul că originea comunitară a acestuia din urmă nu poate fi stabilită, producătorul care a achiziționat respectivul must de struguri de la această societate nu poate, în orice caz, să beneficieze de un ajutor pentru stocare potrivit Regulamentului (CEE) nr. 822/87 al Consiliului din 16 martie 1987 privind organizarea comună a pieței vitivinicole, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CEE) nr. 2253/88 al Consiliului din 19 iulie 1988.
2. În împrejurări precum cele din litigiul principal:
 - articolul 17 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CEE) nr. 1059/83 al Comisiei din 29 aprilie 1983 privind contractele de stocare pentru vinul de masă, mustul de struguri, mustul de struguri concentrat și mustul de struguri concentrat rectificat, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 2646/1999 al Comisiei din 15 decembrie 1999, nu poate constitui un temei juridic în vederea sancționării unei încălcări de către producător a obligației prevăzute de Regulamentul nr. 822/87, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul nr. 2253/88, conform căreia mustul de struguri care poate da naștere dreptului la un ajutor pentru stocare trebuie să fie de origine comunitară,

— în lipsa atât în cadrul reglementării sectoriale, cât și al reglementării naționale a unei dispoziții care să prevadă aplicarea

unei sancțiuni, abaterile în cauză nu pot face obiectul unei „sancțiuni” în sensul articolului 5 din Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 al Consiliului din 18 decembrie 1995 privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene și

- autoritățile naționale sunt obligate să aplice o măsură administrativă, în sensul articolului 4 alineatul (1) prima liniuță din Regulamentul nr. 2988/95, care constă în solicitarea rambursării tuturor ajutoarelor primite în mod nejustificat, dacă se stabilește, aspect care revine instanței naționale să îl verifice, că cele două contracte de stocare în discuție în litigiul principal au ca obiect fiecare, în parte sau în totalitate, must de struguri care nu poate fi considerat de origine comunitară și care a fost amestecat, în cadrul operațiunilor de concentrare și de stocare, cu must de struguri de origine comunitară.

(¹) JO C 89, 24.3.2012

Hotărârea Curții (Camera întâi) din 13 decembrie 2012 (cerere de decizie preliminară formulată de College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Țările de Jos) — Maatschap L.A. en D.A.B. Langestraat en P. Langestraat-Troost/Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

(Cauza C-11/12) (¹)

(Politica agricolă comună — Sistemul integrat de gestionare și control — Reducerea plăților sau excluderea de la plată în caz de nerespectare a normelor de ecocondiționalitate — Răspundere pentru fapta altuia)

(2013/C 38/11)

Limba de procedură: olandeza

Instanța de trimitere

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Maatschap L.A. en D.A.B. Langestraat en P. Langestraat-Troost

Pârât: Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

Obiectul

Cerere de decizie preliminară — College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Interpretarea articolului 23 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 73/2009 al Consiliului din 19 ianuarie 2009 de stabilire a unor norme comune pentru sistemele de ajutor direct pentru agricultori în cadrul politicii agricole comune și de instituire a anumitor sisteme de ajutor pentru agricultori, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 1290/2005, (CE) nr. 247/2006, (CE) nr. 378/2007 și de abrogare a Regu-

lamentului (CE) nr. 1782/2003 (JO L 30, p. 16) — Sistem integrat de gestionare și control — Reduceri și excluderi în cazul nerespectării normelor privind condiționalitatea — Agricultor care a arendat de la un terț terenuri agricole și a acceptat temporar ca acest terț să fertilizeze respectivele terenuri — Nerespectarea de către acest terț a cerințelor administrative în materie de gestionare

Dispozitivul

Articolul 23 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 73/2009 al Consiliului din 19 ianuarie 2009 de stabilire a unor norme comune pentru sistemele de ajutor direct pentru agricultori în cadrul politicii agricole comune și de instituire a anumitor sisteme de ajutor pentru agricultori, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 1290/2005, (CE) nr. 247/2006, (CE) nr. 378/2007 și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1782/2003 trebuie interpretat în sensul că nerespectarea normelor de ecocondiționalitate de către persoana căreia sau de la care s-a efectuat transferul terenurilor agricole care implică reducerea cuantumului total al plăților directe sau excluderea posibilității de a beneficia de acestea trebuie să fie imputată în întregime agricultorului care a prezentat cererea de ajutor.

(¹) JO C 98, 31.3.2011.

Ordonanța Curții (Camera a șaptea) din 19 noiembrie 2012 — Luigi Marcuccio/Comisia Europeană

(Cauza C-1/11 SA) (¹)

(cerere de autorizare a popririi și a sechestrului împotriva Uniunii Europene)

(2013/C 38/12)

Limba de procedură: italiana

Părțile

Reclamant: Luigi Marcuccio (reprezentant: G. Cipressa, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: J. Currall și C. Berardis-Kayser, agenți, asistați de A. Dal Ferro, avocat)

Obiectul

Protocolul privind privilegiile și imunitățile — Cerere de autorizare a unei popririi în mâinile Comisiei asupra sumelor datorate Uniunii de Republica Italiană și, în subsidiar, a unui sechestr asupra bunurilor mobile aparținând Uniunii aflate pe teritoriul Republicii Italiene — Ridicarea imunității Comisiei — Articolul 1 din Protocolul privind privilegiile și imunitățile Uniunii Europene

Dispozitivul

1. Respinge cererea de poprire și de sechestr.

2. Domnul Luigi Marcuccio și Comisia Europeană suportă propriile cheltuieli de judecată.

(¹) JO C 89, 24.3.2012.

Cerere de decizie preliminară introdusă de Landgericht Hamburg (Germania) la 22 noiembrie 2012 — Andrea Lange/ERGO Lebensversicherung AG

(Cauza C-529/12)

(2013/C 38/13)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Landgericht Hamburg

Părțile din procedura principală

Reclamantă: Andrea Lange

Pârâtă: ERGO Lebensversicherung AG

Întrebarea preliminară

Articolul 15 alineatul (1) prima teză din A doua Directivă 90/619/CEE a Consiliului din 8 noiembrie 1990 (¹) trebuie interpretat, luând în considerare articolul 31 alineatul (1) din Directiva 92/96/CEE din 10 noiembrie 1992 (²), în sensul că se opune unei reglementări — precum articolul 5a alineatul (2) a patra teză din Legea privind contractele de asigurare [Versicherungsvertragsgesetz (VVG)], astfel cum a fost modificată prin A treia lege din 21 iulie 1994 privind transpunerea directivelor adoptate de Consiliul Comunităților Europene în materie de asigurări [A treia lege de transpunere/CEE a Legii privind supravegherea asigurărilor (Versicherungsaufsichtsgesetz [VAG])] — conform căreia dreptul de retragere sau de retractare se stinge în termen de cel mult un an de la plata primei prime de asigurare, chiar și în cazul în care titularul nu a fost informat cu privire la dreptul de retragere sau de retractare?

(¹) A doua Directivă 90/619/CEE a Consiliului din 8 noiembrie 1990 de coordonare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind asigurarea directă de viață, de stabilire a dispozițiilor destinate să faciliteze exercitarea eficientă a libertății de a presta servicii și de modificare a Directivei 79/267/CEE (JO L 330, p. 50).

(²) Directiva 92/96/CEE a Consiliului din 10 noiembrie 1992 de coordonare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative privind asigurarea directă de viață și de modificare a Directivelor 79/267/CEE și 90/619/CEE (A treia directivă privind asigurarea de viață) (JO L 360, p. 1).

Cerere de decizie preliminară introdusă de Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 1 de Catarroja (Spania) la 26 noiembrie 2012 — Banco Popular Español S.A./Maria Teodolinda Rivas Quichimbo și Wilmar Edgar Cun Pérez

(Cauza C-537/12)

(2013/C 38/14)

Limba de procedură: spaniola

Instanța de trimitere

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 1 de Catarroja

Părțile din procedura principală

Creditor urmăritor: Banco Popular Español S.A.

Debitori urmăriți: Maria Teodolinda Rivas Quichimbo și Wilmar Edgar Cun Pérez

Întrebările preliminare

1. Directiva 93/13/[CEE] (¹) trebuie să fie interpretată în sensul că se opune unei reglementări naționale care interzice instanței sesizate cu o procedură de executare ipotecară, precum cea prevăzută la articolele 681-695 din Legea 1/2000 privind Codul de procedură civilă al Spaniei, să examineze, fie din oficiu, fie la cererea unei părți, caracterul abuziv al unei clauze cuprinse într-un contract încheiat între un vânzător sau un furnizor și un consumator, indiferent dacă acesta din urmă a formulat sau nu a formulat contestație?
2. Indiferent dacă răspunsul la întrebarea anterioară va fi pozitiv sau negativ, se solicită CJUE să se pronunțe cu privire la întrebarea dacă Directiva 93/13 trebuie să fie interpretată în sensul că se opune unei reglementări naționale care împiedică instanța sesizată cu o procedură de executare ipotecară, precum cea prevăzută la articolele 681-695 din Legea 1/2000 privind Codul de procedură civilă al Spaniei, să suspende procedura menționată în ipoteza în care ulterior se inițiază o procedură declarativă în care se solicită să se declare caracterul abuziv al unei clauze cuprinse într-un contract încheiat între un vânzător sau un furnizor și un consumator, în situația în care contractul menționat a fost utilizat pentru începerea procedurii de executare menționate.

(¹) Directiva 93/13/CEE a Consiliului din 5 aprilie 1993 privind clauzele abuzive în contractele încheiate cu consumatorii (JO L 95, p. 29, Ediție specială, 15/vol. 2, p. 273).

Recurs introdus la 28 noiembrie 2012 de Ralf Schröder împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a doua) din 18 septembrie 2012 în cauzele conexate T-133/08, T-134/08, T-177/08 și T-242/09, Ralf Schröder/Oficiul Comunitar pentru Soiuri de Plante

(Cauza C-546/12 P)

(2013/C 38/15)

Limba de procedură: germana

Părțile

Recurrent: Ralf Schröder (reprezentanți: T. Leidereiter, W.-A. Schmidt, avocați)

Cealalte părți din procedură: Oficiul Comunitar pentru Soiuri de Plante (OCSP), Jörn Hansson

Concluziile recurrentului

- Anularea Hotărârii pronunțate de Tribunal (Camera a doua) în măsura în care privește cauza T-242/09 și capătul de cerere privind cheltuielile de judecată;
- admiterea cererii, prezentată în primă instanță, de anulare a deciziei camerei de recurs a OCSP din 23 ianuarie 2009 (cauza A010/2007);
- obligarea OCSP la suportarea tuturor cheltuielilor de judecată efectuate de recurent în prezenta procedură, în procedura referitoare la cauzele conexate T-133/08, T-134/08, T-177/08 și T-242/09, precum și a cheltuielilor efectuate în cadrul procedurii precedente în fața camerei de recurs a OAPI.

Motivele și principalele argumente

- I. Prin intermediul primului motiv, recurentul susține că Tribunalul ar fi presupus, în mod eronat din punct de vedere juridic, că în cadrul unei proceduri de recurs în fața camerei de recurs a OCSP împotriva respingerii unei cereri de anulare a unui soi comunitar nu ar fi trebuit să se procedeze din oficiu la instrumentarea cauzei. Recurentul vede în aceasta o încălcare a normelor privind sarcina probei și administrarea probelor aplicabile în procedura desfășurată în fața camerei de recurs și, prin urmare, o încălcare a obligației Tribunalului de a exercita controlul jurisdicțional, precum și o încălcare a drepturilor sale la un proces echitabil, la o bună administrare și la o cale de atac efectivă.
- II. Prin intermediul celui de al doilea motiv, recurentul critică constatarea Tribunalului potrivit căreia, în cadrul procedurii

în fața OCSP, nu există un drept la măsuri de organizare a procedurii nu există decât atunci când partea a furnizat un început de probă în susținerea argumentației respective. În această privință, recurentul susține o încălcare a normelor privind sarcina probei și administrarea probelor, o negare a dreptului de a fi ascultat, precum și o denaturare a faptelor și a elementelor de probă, chiar prezumându-se că sarcina probei revine recurrentului.

- III. Prin intermediul celui de al treilea motiv, recurentul susține că Tribunalul ar fi prezumat, în mod eronat din punct de vedere juridic, ca fiind „notoriu” un „fapt inexact”, în opinia acestuia, cu alte cuvinte un fapt care nu există ca atare. În această privință, el invocă o încălcare de către Tribunal a obligației de control al legalității, susținând existența unei denaturări a faptelor și a elementelor de probă.
- IV. Prin intermediul celui de al patrulea motiv, recurentul susține că Tribunalul ar fi efectuat constatări eronate din punct de vedere juridic în ceea ce privește obligația prezentării situației de fapt și sarcina probei, în măsura în care instanța i-ar fi reproșat acestuia că nu a prezentat niciun element de probă în susținerea afirmațiilor sale referitoare la efectele regulatorilor de creștere. Recurentul invocă, în această privință, caracterul contradictoriu al hotărârii, lipsa de control al legalității din partea Tribunalului, precum și un viciu de motivare.
- V. Prin intermediul celui de al cincilea motiv, recurentul critică constatarea Tribunalului potrivit căreia caracterul „ținută a tijelor” al unui soi de osteospermum nu ar fi fost inclus în examinarea caracterului distinct al soiului, sau ar fi fost inclus într-un mod nerelevant. Aceasta ar constitui o încălcare a articolelor 7 și 20 din Regulament⁽¹⁾, o extindere nelegală a obiectului litigiului, iar decizia respectivă ar încălca interdicția de a lua o decizie prin surprindere. În plus, ar fi invocată o negare a dreptului de a fi ascultat.
- VI. Prin intermediul celui de al șaselea motiv, recurentul critică constatarea Tribunalului potrivit căreia „ținuta tijelor” unui soi de plantă ar trebui stabilită în raport cu caractere relative, și anume în raport cu alte plante care fac parte din examinarea în cauză. Potrivit recurrentului, aceasta constituie o denaturare a faptelor, o încălcare a regulamentului, o extindere nelegală a obiectului litigiului și o încălcare de către Tribunal a obligației de a efectua un control complet al legalității. Decizia ar fi așadar contradictorie.

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 2100/94 al Consiliului din 27 iulie 1994 de instituire a unui sistem de protecție comunitară a soiurilor de plante (JO L 227, p. 1, Ediție specială, 03/vol. 5, p. 197).

Cerere de decizie preliminară introdusă de Østre Landsret (Danemarca) la 3 decembrie 2012 — TDC A/S/Teleklagenævnet

(Cauza C-556/12)

(2013/C 38/16)

Limba de procedură: daneza

Instanța de trimitere

Østre Landsret

Părțile din procedura principală

Reclamantă: TDC A/S

Pârât: Teleklagenævnet

Întrebările preliminare

1. Noțiunea „acces”, astfel cum este definită la articolul 2 litera (a) din Directiva privind accesul ⁽¹⁾, trebuie să fie interpretată în sensul că include instalarea de cabluri de racord care leagă comutatorul de distribuție al rețelei de acces la segmentul terminal din locuința utilizatorului final? Faptul că lungimea cablurilor de racord nu depășește 30 m influențează răspunsul la această întrebare?
2. Instalarea unui cablu de racord cu o lungime maximă de 30 m care leagă comutatorul de distribuție al rețelei de acces la segmentul terminal din locuința utilizatorului final se încadrează în noțiunea „acces la anumite elemente și la infrastructura specifică asociată rețelei” din articolul 12 din directiva menționată, coroborat cu articolele 2 și 8 din directivă?
3. Faptul că proprietarul rețelei de comunicații electronice trebuie să realizeze investiții care depășesc în mod considerabil costurile de achiziționare a rețelei de comunicații electronice la care trebuie să fie permis accesul prezintă relevanță în privința răspunsului la primele două întrebări referitoare la obligația privind accesul sub forma unei obligații de instalare, de exemplu, a unor cabluri de racord care leagă comutatorul de distribuție al rețelei de acces la segmentul terminal din locuința utilizatorului final?
4. Faptul că proprietarul poate recupera costurile de instalare a cablului de racord prin intermediul unei obligații de control al prețurilor influențează răspunsul la cea de a treia întrebare?

⁽¹⁾ Directiva 2002/19/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 privind accesul la rețelele de comunicații electronice și la infrastructura asociată, precum și interconectarea acestora (Directiva privind accesul) (JO L 108, p. 7, Ediție specială, 13/vol. 35, p. 169).

Cerere de decizie preliminară introdusă de Riigikohus (Estonia) la 5 decembrie 2012 — Nordecon AS, Ramboll Eesti AS/Rahandusministeerium

(Cauza C-561/12)

(2013/C 38/17)

Limba de procedură: estona

Instanța de trimitere

Riigikohus

Părțile din procedura principală

Reclamante și recurente: Nordecon AS, Ramboll Eesti AS

Pârât și intimat: Rahandusministeerium (Ministerul de Finanțe)

Terț participant: Maanteeamet (Autoritatea pentru drumuri rurale)

Întrebările preliminare

1. Articolul 30 alineatul (2) din Directiva 2004/18/CE ⁽¹⁾ a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii trebuie interpretat în sensul că permite unei autorități contractante să desfășoare cu ofertanții negocieri cu privire la ofertele care nu îndeplinesc cerințele obligatorii stabilite în specificațiile tehnice ale contractului?
2. În cazul unui răspuns afirmativ la întrebarea 1), articolul 30 alineatul (2) din Directiva 2004/18 trebuie interpretat în sensul că permite unei autorități contractante să modifice în cursul negocierilor, după deschiderea ofertelor, cerințele obligatorii ale specificațiilor tehnice, cu condiția ca obiectul contractului să nu fie modificat și să se asigure egalitatea de tratament pentru toți ofertanții?
3. În cazul unui răspuns afirmativ la întrebarea 2), articolul 30 alineatul (2) din Directiva 2004/18 trebuie interpretat în sensul că o reglementare în temeiul căreia posibilitatea de a modifica cerințele obligatorii ale specificațiilor tehnice în cursul negocierilor, după deschiderea ofertelor, este exclusă contravine dispoziției menționate?
4. În cazul unui răspuns afirmativ la întrebarea 1), articolul 30 alineatul (2) din Directiva 2004/18 trebuie interpretat în sensul că interzice unei autorități contractante să califice ulterior ca fiind cea mai avantajoasă o ofertă care, la finalul negocierilor, nu îndeplinește cerințele obligatorii stabilite în specificațiile tehnice?

⁽¹⁾ JO L 134, p. 114, Ediție specială, 06/vol. 8, p. 116.

Cerere de decizie preliminară introdusă de Tartu Ringkonnakohus (Estonia) la 5 decembrie 2012 — MTÜ Liivimaa Lihaveis/Eesti-Läti programmi 2007-2013 Seirekomitee

(Cauza C-562/12)

(2013/C 38/18)

Limba de procedură: estona

Instanța de trimitere

Tartu Ringkonnakohus

Părțile din procedura principală

Reclamant: MTÜ Liivimaa Lihaveis

Pârât: Eesti-Läti programmi 2007-2013 Seirekomitee

Intervenient: Eesti Vabariigi Siseministerium

Întrebările preliminare

1. Regulamentul de procedură al unui comitet de supraveghere instituit de comun acord de două state membre (precum Manualul programului adoptat de Comitetul de supraveghere pentru Programul estono-letonian 2007-2013), care prevede că deciziile comitetului de supraveghere nu pot fi atacate în fața niciunei instanțe judecătorești [punctul 6.6 alineatul (4) din manualul programului: „The decisions of the Monitoring Committee are not appealable at any place of jurisdiction.”], este compatibil cu articolul 63 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1083/2006 ⁽¹⁾, coroborat cu articolul 47 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene?
2. În cazul în care răspunsul la prima întrebare este negativ: articolul 267 primul paragraf litera (b) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene trebuie interpretat în sensul că punctul 6.6 alineatul (4) din Manualul programului adoptat de Comitetul de supraveghere pentru programul estono-letonian 2007-2013 reprezintă un act adoptat de instituțiile, organele, oficiile sau agențiile Uniunii care trebuie anulat?
3. În cazul în care răspunsul la prima întrebare este negativ: articolul 263 primul paragraf a doua teză coroborat cu articolul 256 alineatul (1) și cu articolul 274 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene trebuie interpretate în sensul că competența de a judeca acțiunile formulate împotriva deciziilor adoptate de Comitetul de supraveghere pentru Programul estono-letonian 2007-2013 revine Tribu-

nalului Uniunii Europene sau revine instanței naționale competente conform dreptului național?

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 1083/2006 al Consiliului din 11 iulie 2006 de stabilire a anumitor dispoziții generale privind Fondul European de Dezvoltare Regională, Fondul Social European și Fondul de coeziune și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1260/1999 (JO L 210, p. 25, Ediție specială, 14/vol. 02, p. 64)

Cerere de decizie preliminară introdusă de Tribunal d'instance d'Orléans (Franța) la 6 decembrie 2012 — BNP Paribas Personal Finance SA, Facet SA/Guillaume Delmatti

(Cauza C-564/12)

(2013/C 38/19)

Limba de procedură: franceza

Instanța de trimitere

Tribunal d'instance d'Orléans

Părțile din procedura principală

Reclamante: BNP Paribas Personal Finance SA, Facet SA

Pârât: Guillaume Delmatti

Întrebările preliminare

1. Articolul 22 din Directiva 2008/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2008 privind contractele de credit pentru consumatori ⁽¹⁾, interpretat în lumina Directivei 93/13/CEE a Consiliului din 5 aprilie 1993 privind clauzele abuzive în contractele încheiate cu consumatorii ⁽²⁾, interzice existența și aplicarea unor clauze standard în contractele de credit, privind recunoașterea de către consumator a executării obligațiilor creditorului?
2. Principiul general al efectivității dreptului comunitar și articolele 22 și 23 din Directiva 2008/48/CE se opun posibilității creditorului de a face dovada obligațiilor sale precontractuale și contractuale doar prin intermediul clauzelor standard inserate în contractele de credit, privind recunoașterea de către consumator a executării [acestor obligații], fără a prezenta instanței documentele emise de el și predate împrumutatului?

⁽¹⁾ Directiva 2008/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2008 privind contractele de credit pentru consumatori și de abrogare a Directivei 87/102/CEE a Consiliului (JO L 133, p. 66).

⁽²⁾ JO L 95, p. 29, Ediție specială, 15/vol. 2, p. 273.

Cerere de decizie preliminară introdusă de Tribunal d'instance d'Orléans (Franța) la 6 decembrie 2012 — LCL Le Crédit Lyonnais, SA/Fesih Kalhan

(Cauza C-565/12)

(2013/C 38/20)

Limba de procedură: franceza

Instanța de trimitere

Tribunal d'instance d'Orléans

Părțile din procedura principală

Reclamantă: LCL Le Crédit Lyonnais, SA

Pârât: Fesih Kalhan

Întrebarea preliminară

Cerința sancțiunilor eficiente, proporționale și cu efect de descurajare prevăzută de articolul 23 din Directiva 2008/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2008 privind contractele de credit pentru consumatori ⁽¹⁾, în caz de neîndeplinire de către creditorii a obligațiilor enunțate de directivă, se opune existenței unor norme care permit creditorului, sancționat cu decăderea din dreptul său la dobânzi astfel cum prevede legislația franceză, să beneficieze, după pronunțarea sancțiunii, de dobânzi legale exigibile de plin drept a căror rată este majorată cu cinci puncte la două luni după o hotărâre judecătorească executorie, în privința sumelor restante datorate de consumator?

⁽¹⁾ Directiva 2008/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2008 privind contractele de credit pentru consumatori și de abrogare a Directivei 87/102/CEE a Consiliului (JO L 133, p. 66).

Cerere de decizie preliminară introdusă de Augstākās tiesas Senāts (Republica Letonia) la 6 decembrie 2012 — SIA Greencarrier Freight Services Latvia/Valsts ieņēmumu dienests

(Cauza C-571/12)

(2013/C 38/21)

Limba de procedură: letona

Instanța de trimitere

Augstākās tiesas Senāts

Părțile din procedura principală

Reclamantă: SIA Greencarrier Freight Services Latvia

Pârâtă: Valsts ieņēmumu dienests

Întrebările preliminare

1. Articolul 70 alineatul (1) primul paragraf din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 ⁽¹⁾ poate fi interpretat în sensul că este posibilă extinderea rezultatelor verificării unei părți a mărfurilor cuprinse într-o declarație la mărfuri cuprinse în declarații anterioare care nu au făcut obiectul verificării parțiale însă care au fost declarate cu același cod al Nomenclaturii combinate, care proveneau de la același producător și care, conform informațiilor privind denumirea și compoziția mărfurilor care figurează pe certificatele producătorului respectiv, erau identice cu mărfurile cuprinse în declarația pentru care au fost prelevate mostre în vederea unei verificări parțiale?

Cu alte cuvinte:

Noțiunea „declarație” în sensul articolului 70 alineatul (1) primul paragraf din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 include și declarațiile cu privire la care nu au fost prelevate mostre în vederea verificării dar în cuprinsul cărora au fost declarate mărfuri identice (mărfurile au fost declarate cu același cod al Nomenclaturii combinate, proveneau de la același producător, iar denumirea precum și compoziția mărfurilor indicate în certificatele producătorului erau aceleași)?

2. În cazul unui răspuns afirmativ la prima întrebare: este posibil să fie extinse rezultatele verificării parțiale prevăzute la articolul 70 alineatul (1) primul paragraf din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 la declarații pentru care declarantul, din motive obiective, nu este în măsură să solicite o verificare suplimentară în temeiul articolului 70 alineatul (1) al doilea paragraf întrucât nu are posibilitatea de a supune mărfurile unui control în temeiul articolului 78 alineatul (2) din același regulament?

⁽¹⁾ Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului vamal comunitar (JO L 302, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 5, p. 58).

Acțiune introdusă la 6 decembrie 2012 — Comisia Europeană/Regatul Țărilor de Jos

(Cauza C-572/12)

(2013/C 38/22)

Limba de procedură: olandeza

Părțile

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentanți: P. Hetsch, E. Manhaeve, A. Tokár, agenți)

Pârât: Regatul Țărilor de Jos

Concluziile reclamantei

— Constatarea faptului că, prin neadoptarea actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a

conforma Directivei 2009/81/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 iulie 2009 privind coordonarea procedurilor privind atribuirea anumitor contracte de lucrări, de furnizare de bunuri și de prestare de servicii de către autoritățile sau entitățile contractante în domeniile apărării și securității și de modificare a Directivelor 2004/17/CE și 2004/18/CE ⁽¹⁾, Regatul Țărilor de Jos nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 72 alineatul (1) din această directivă;

- obligarea Regatului Țărilor de Jos, în temeiul articolului 260 alineatul (3) TFUE, la plata unei penalități cu titlu cominatoriu de 57 324,80 euro pe zi, de la data pronunțării hotărârii în prezenta cauză;
- obligarea Regatului Țărilor de Jos la plata cheltuielilor de judecată.

Motivele și principalele argumente

Termenul pentru transpunerea Directivei 2009/81/CE a expirat la 21 august 2011.

⁽¹⁾ JO L 216, p. 76

Cerere de decizie preliminară introdusă de Förvaltningsrätten i Linköping (Suedia) la 6 decembrie 2012 — Ålands Vindkraft AB/Energimyndigheten

(Cauza C-573/12)

(2013/C 38/23)

Limba de procedură: suedeza

Instanța de trimitere

Förvaltningsrätten i Linköping

Părțile din procedura principală

Reclamantă: Ålands Vindkraft AB

Pârâtă: Energimyndigheten

Întrebările preliminare

1. Sistemul suedez de certificate de electricitate este o schemă de sprijin națională care obligă furnizorii de electricitate și anumiți utilizatori din acest stat membru să cumpere certificate de electricitate, corespunzător unei cote-părți din cantitățile pe care le livrează, respectiv, le utilizează, fără să existe o obligație specifică de a cumpăra electricitatea din aceeași sursă. Certificatele de electricitate sunt atribuite de statul suedez și constituie dovada că o anumită cantitate de electricitate a fost produsă din surse regenerabile. Vânzarea acestor certificate permite producătorilor de electricitate obținută din surse regenerabile să beneficieze de venituri suplimentare, care le completează pe cele obținute din vânzarea de electricitate. Dispozițiile articolului 2 litera

(k) și ale articolului 3 alineatul (3) din Directiva 2009/28/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2009 privind promovarea utilizării energiei din surse regenerabile, de modificare și ulterior de abrogare a Directivelor 2001/77/CE și 2003/30/CE ⁽¹⁾ trebuie interpretate în sensul că permit unui stat membru să aplice o schemă de sprijin națională, precum cea descrisă mai sus, de care pot beneficia numai producătorii stabiliți pe teritoriul său și care are drept efect că respectivii producători se bucură de un avantaj economic în raport cu producătorii cărora nu li pot atribui certificate de electricitate?

2. În raport cu dispozițiile articolului 34 TFUE, un sistem precum cel descris în cadrul primei întrebări poate constitui o restricție cantitativă la import sau o măsură cu efect echivalent?
3. În cazul unui răspuns afirmativ la a doua întrebare, un astfel de sistem poate fi totuși considerat compatibil cu articolul 34 TFUE ținând seama de obiectivul său de a promova producția de electricitate din surse regenerabile?
4. Răspunsul la întrebările anterioare este influențat de faptul că restrângerea sferei de aplicare a acestui sistem, astfel încât să fie incluși în aceasta numai producătorii naționali, nu este expres prevăzută de legislația națională?

⁽¹⁾ JO L 140, p. 16.

Cerere de decizie preliminară introdusă de Administratīvā apgabaltiesa (Letonia) la 7 decembrie 2012 — „AS Air Baltic Corporation”/Valsts robežsardze

(Cauza C-575/12)

(2013/C 38/24)

Limba de procedură: letona

Instanța de trimitere

Administratīvā apgabaltiesa

Părțile din procedura principală

Reclamantă: AS „Air Baltic Corporation”

Pârât: Valsts robežsardze

Întrebările preliminare

1. Articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 ⁽¹⁾ al Parlamentului European și al Consiliului din 15 martie 2006 de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen) trebuie interpretat în sensul că intrarea unui resortisant al unei țări terțe este supusă în mod obligatoriu condiției prealabile privind existența unei vize valabile incluse într-un document de călătorie valabil?

2. Anularea unui document de călătorie în care era aplicat un autocolant de viză determină de asemenea, în temeiul dispozițiilor Regulamentului (CE) nr. 810/2009 ⁽²⁾ al Parlamentului European și al Consiliului din 13 iulie 2009 privind instituirea unui Cod comunitar de vize (Codul de vize), nevalabilitatea vizei eliberate?
3. Dispoziții naționale care impun, pentru intrarea pe teritoriu a unui resortisant al unei țări terțe, condiția prealabilă a existenței unei vize valabile cuprinse într-un document de călătorie valabil sunt conforme dispozițiilor Regulamentului (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 martie 2006 de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen) și dispozițiilor Regulamentului (CE) nr. 810/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 iulie 2009 privind instituirea unui Cod comunitar de vize (Codul de vize)?

⁽¹⁾ JO L 105, p. 1, Ediție specială, 19/vol. 8, p. 5.

⁽²⁾ JO L 243, p. 1.

Ordonanța președintelui Curții din 6 noiembrie 2012
(cerere de decizie preliminară formulată de
Bundesgerichtshof — Germania) — Schutzverband der
Spirituosen-Industrie eV/Sonnthurn Vertriebs GmbH

(Cauza C-51/11) ⁽¹⁾

(2013/C 38/25)

Limba de procedură: germana

Președintele Curții a dispus radierea cauzei.

⁽¹⁾ JO C 139, 7.5.2011.

Ordonanța președintelui Curții din 6 noiembrie 2012
[cerere de decizie preliminară formulată de Fővárosi
Törvényszék, Szabolcs Szatmár-Bereg Megyei Bíróság —
(Ungaria)] — Körös-vidéki Környezetvédelmi és Vízügyi
Igazgatóság (C-33/12), Felső-Tisza-vidéki Környezetvédelmi
és Vízügyi Igazgatóság (C-38/12)/Mezőgazdasági és
Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve

(Cauzele conexate C-33/12 și C-38/12) ⁽¹⁾

(2013/C 38/26)

Limba de procedură: maghiara

Președintele Curții a dispus radierea cauzei.

⁽¹⁾ JO C 126, 28.4.2012.

Ordonanța președintelui Curții din 27 noiembrie 2012
(cerere de decizie preliminară formulată de
Bundesgerichtshof — Germania) — Wim JJ Slot/3
H Camping-Center Heinsberg GmbH

(Cauza C-98/12) ⁽¹⁾

(2013/C 38/27)

Limba de procedură: germana

Președintele Curții a dispus radierea cauzei.

⁽¹⁾ JO C 126, 28.4.2012.

TRIBUNALUL

Hotărârea Tribunalului din 13 decembrie 2012 — Versalis și Eni/Comisia

(Cauza T-103/08) ⁽¹⁾

(„Concurență — Înțelegeri — Piața cauciucului cloropren — Decizie de constatare a unei încălcări a articolului 81 CE — Stabilirea prețurilor și împărțirea pieței — Imputabilitatea comportamentului ilicit — Obligația de motivare — Dreptul la apărare — Proba participării la înțelegere — Încălcare unică și continuă — Amenzi — Gravitatea și durata încălcării — Recidivă — Efect descurajator — Circumstanțe atenuante — Limita maximă de 10 % din cifra de afaceri — Cooperare — Comunicarea privind cooperarea din 2002 — Egalitate de tratament — Proporționalitate”)

(2013/C 38/28)

Limba de procedură: italiana

Părțile

Reclamante: Versalis SpA, fostă Polimeri Europa SpA (Brindisi, Italia), și Eni SpA (Roma, Italia) (reprezențanți: inițial M. Siragusa, G.M. Roberti, F. Moretti, I. Perego, F. Cannizzaro, V. Ruotolo, V. Larocca și D. Durante, ulterior M. Siragusa, G.M. Roberti, F. Moretti, I. Perego, F. Cannizzaro, V. Larocca și D. Durante, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezențanți: V. Di Bucci, G. Conte și V. Bottka, agenți)

Obiectul

Cu titlu principal, cerere de anulare parțială a Deciziei C(2007) 5910 final a Comisiei din 5 decembrie 2007 privind o procedură de aplicare a articolului 81 [CE] și a articolului 53 din Acordul privind SEE (cauza COMP/38.629 — Cauciuc cloropren), în măsura în care aceasta privește reclamantele, și, cu titlu subsidiar, cerere de suprimare sau de reducere a cuantumului amenzii aplicate în solidar reclamantelor prin această decizie

Dispozitivul

1. Cuanțul amenzii aplicate solidar societăților Eni SpA și Versalis SpA pentru încălcarea constatată la articolul 1 litera (d) din Decizia C(2007) 5910 final a Comisiei din 5 decembrie 2007 privind o procedură de aplicare a articolului 81 [CE] și a articolului 53 din Acordul privind SEE (cauza COMP/38.629 — Cauciuc cloropren) este stabilit la 106 200 000 de euro.
2. Respinge în rest acțiunea.
3. Eni și Versalis suportă patru cincimi din propriile cheltuieli de judecată, precum și patru cincimi din cheltuielile de judecată efectuate de Comisia Europeană. Comisia suportă o cincime din propriile cheltuieli de judecată, precum și o cincime din cheltuielile de judecată efectuate de Eni și de Versalis.

⁽¹⁾ JO C 92, 12.4.2008.

Hotărârea Tribunalului din 13 decembrie 2012 — Hairdreams/OAPI — Bartmann (MAGIC LIGHT)

(Cauza T-34/10) ⁽¹⁾

[„Marcă comunitară — Procedură de opoziție — Cerere de înregistrare a mărcii comunitare verbale MAGIC LIGHT — Marca națională verbală anterioară MAGIC LIFE — Motiv relativ de refuz — Risc de confuzie — Articolul 8 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 207/2009”]

(2013/C 38/29)

Limba de procedură: germana

Părțile

Reclamantă: Hairdreams HaarhandelsgmbH (Graz, Austria) (reprezențanți: G. Kresbach, avocat)

Pârât: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) (reprezentant: S. Schäffner, agent)

Cealaltă parte din procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs a OAPI, intervenientă la Tribunal: Rüdiger Bartmann (Gladbeck, Germania)

Obiectul

Acțiune formulată împotriva Deciziei Camerei a patra de recurs a OAPI din 18 noiembrie 2009 (cauza R 656/2008-4) privind o procedură de opoziție între domnul Rüdiger Bartmann și Hairdreams HaarhandelsgmbH.

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Obligă Hairdreams HaarhandelsgmbH la plata cheltuielilor de judecată.

⁽¹⁾ JO C 100, 17.4.2010.

Hotărârea Tribunalului din 13 decembrie 2012 — Grecia/Comisia

(Cauza T-588/10) ⁽¹⁾

(„FEOGA — Secțiunea «Garantare» — Cheltuieli excluse de la finanțare — Culturi arabile — Stafide — Tutun brut — Măsuri specifice referitoare la anumite produse agricole pentru insulele mici din Marea Egee — Carne de oaie și de capră — Condiționalitate — Proporționalitate”)

(2013/C 38/30)

Limba de procedură: greaca

Părțile

Reclamantă: Republica Elenă (reprezențanți: I. Chalkias, E. Leftheriotou și X. Basakou, agenți)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: D. Triantafyllou, H. Tserepa-Lacombe și A. Markoulli, agenți)

Obiectul

Cerere de anulare a Deciziei 2010/668/UE a Comisiei din 4 noiembrie 2010 de excludere de la finanțarea din fondurile Uniunii Europene a anumitor cheltuieli efectuate de statele membre în cadrul secțiunii Garantare a Fondului european de orientare și garantare agricolă (FEOGA), în cadrul Fondului european de garantare agricolă (FEGA) și în cadrul Fondului european agricol pentru dezvoltare rurală (FEADR) (JO L 288, p. 24), în măsura în care această decizie exclude anumite cheltuieli efectuate de Republica Elenă

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Obligă Republica Elenă la plata cheltuielilor de judecată.

⁽¹⁾ JO C 89, 19.3.2011.

Hotărârea Tribunalului din 13 decembrie 2012 — pelicantravel.com/OAPI — Pelikan (pelikan)

(Cauza T-136/11) ⁽¹⁾

[„Marcă comunitară — Procedură de declarare a nulității — Marca comunitară figurativă pelikan — Motiv absolut de refuz — Lipsa relei-credințe a solicitantului — Articolul 52 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 207/2009”]

(2013/C 38/31)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Reclamantă: pelicantravel.com s.r.o. (Bratislava, Slovacia) (reprezentant: M. Chlipala, avocat)

Pârât: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) (reprezentant: A. Folliard-Monguiral, agent)

Cealaltă parte din procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs a OAPI, intervenientă la Tribunal: Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG (Hanovra, Germania) (reprezentant: A. Nordemann, avocat)

Obiectul

Acțiune formulată împotriva deciziei din 9 decembrie 2010 a Camerei a doua de recurs a OAPI (cazul R 1428/2009-2), privind o procedură de declarare a nulității între pelicantravel.com s.r.o. și Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG.

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Obligă pelicantravel.com s.r.o. la plata cheltuielilor de judecată.

⁽¹⁾ JO C 139, 7.5.2011

Hotărârea Tribunalului din 13 decembrie 2012 — Comisia/Strack

(Cauzele T-197/11 P și T-198/11 P) ⁽¹⁾

[„Recurs — Funcție publică — Funcționari — Acces la documente — Articolele 26 și 26a din statut — Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 — Competența Tribunalului Funcției Publice — Inadmisibilitatea acțiunii în primă instanță — Inexistența unui act care lezează — Articolul 90 litera (a) din Regulamentul de procedură”]

(2013/C 38/32)

Limba de procedură: germana

Părțile

Recurentă: Comisia Europeană (reprezentanți: P. Costa de Oliveira și B. Eggers, agenți)

Cealaltă parte din procedură: Guido Strack (Köln, Germania) (reprezentant: H. Tettenborn, avocat)

Obiectul

Două recursuri formulate împotriva Hotărârii Tribunalului Funcției Publice a Uniunii Europene (Camera a doua) din 20 ianuarie 2011, Strack/Comisia (F-121/07, nepublicată încă în Repertoriu) având ca obiect anularea acestei hotărâri

Dispozitivul

1. Conexează cauzele T-197/11 P și T-198/11 P în vederea pronunțării prezentei hotărâri.
2. Anulează Hotărârea Tribunalului Funcției Publice a Uniunii Europene (Camera a doua) din 20 ianuarie 2011, Strack/Comisia (F-121/07, nepublicată încă în Repertoriu), întrucât Tribunalul menționat s-a considerat competent să judece o acțiune în anulare împotriva unei decizii adoptate în temeiul Regulamentului nr. 1049/2001.
3. Respinge recursul în cauza T-198/11 P.
4. Domnul Guido Strack suportă propriile cheltuieli de judecată în cauzele T-197/11 P și T-198/11 P, precum și cheltuielile de judecată efectuate de Comisia Europeană în cauza T-198/11 P.
5. Comisia suportă propriile cheltuieli de judecată în cauza T-197/11 P.

6. Îl obligă pe domnul Strack la plata către Tribunal a sumei de 2 000 de euro pentru a rambursa o parte din cheltuielile pe care acesta din urmă a trebuit să le efectueze.

(¹) JO C 186, 25.6.2011.

Hotărârea Tribunalului din 13 decembrie 2012 — Strack/Comisia

(Cauza T-199/11 P) (¹)

[„Recurs — Funcție publică — Funcționari — Articolele 17, 17a, 19 și articolul 90, alineatul (1) din Statut — Cerere de autorizare a divulgării de documente — Cerere de autorizare a publicării unui text — Cerere de autorizare a utilizării constatărilor în fața autorităților judiciare naționale — Inadmisibilitatea acțiunii în primă instanță — Absența unui act care lezează — Articolul 90 litera (a) din Regulamentul de procedură”]

(2013/C 38/33)

Limba de procedură: germana

Părțile

Recurent: Guido Strack (Köln, Germania) (reprezentant: H. Tettenborn, avocat)

Cealaltă parte din procedură: Comisia Europeană (reprezentanți: J. Currall și B. Eggers, agenți, asistați de B. Wägenbaur, avocat)

Obiectul

Recurs formulat împotriva Hotărârii Tribunalului Funcției Publice a Uniunii Europene (Camera a doua) din 20 ianuarie 2011, Strack/Comisia (F-132/07, nepublicată încă în Repertoriu) și prin care se solicită anularea acestei hotărâri

Dispozitivul

1. Respinge recursul.
2. Domnul Guido Strack suportă propriile cheltuieli de judecată, precum și pe cele efectuate de Comisia Europeană.
3. Îl obligă pe domnul Strack la plata către Tribunal a sumei de 2 000 de euro pentru a rambursa o parte din cheltuielile de judecată pe care acesta din urmă a trebuit să le suporte.

(¹) JO C 232, 6.8.2011.

Hotărârea Tribunalului din 14 decembrie 2012 — Bimbo/OAPI — Grupo Bimbo (GRUPO BIMBO)

(Cauza T-357/11) (¹)

[„Marcă comunitară — Procedură de opoziție — Cerere de înregistrare a unei mărci comunitare figurative GRUPO BIMBO — Marcă națională verbală anterioară BIMBO — Motive relative de refuz — Marcă de renume — Articolul 8 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 207/2009”]

(2013/C 38/34)

Limba de procedură: spaniola

Părțile

Reclamantă: Bimbo, SA (Barcelona, Spania) (reprezentant: J. Carbonell Callicó, avocat)

Pârât: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) (reprezentant: J. Crespo Carrillo, agent)

Cealaltă parte din procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs a OAPI, intervenientă la Tribunal: Grupo Bimbo, SAB de CV (Mexico, Mexic)

Obiectul

Acțiune formulată împotriva Deciziei Camerei întâi de recurs a OAPI din 14 aprilie 2011 (cauza R 1272/2010-1) privind o procedură de opoziție între Bimbo, SA și Grupo Bimbo, SAB de CV

Dispozitivul

1. Anulează punctele 1, 2 și 4 din dispozitivul deciziei Camerei întâi de recurs a Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) (OAPI) din 14 aprilie 2011 (cauza R 1272/2010-1), privind o procedură de opoziție între Bimbo, SA și Grupo Bimbo, SAB de CV.
2. Obligă OAPI la plata cheltuielilor de judecată.

(¹) JO C 252, 27.8.2011.

Hotărârea Tribunalului din 13 decembrie 2012 — Natura Selection/OAPI — Ménard (natura)

(Cauza T-461/11) (¹)

[„Marcă comunitară — Procedură de opoziție — Cerere de înregistrare a mărcii comunitare figurative natura — Marcă comunitară verbală anterioară NATURA — Motiv relativ de refuz — Risc de confuzie — Articolul 8 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 207/2009”]

(2013/C 38/35)

Limba de procedură: spaniola

Părțile

Reclamantă: Natura Selection, SL (Barcelona, Spania) (reprezentant: E. Sugrañes Coca, avocat)

Pârât: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) (reprezentanți: J. García Murillo și D. Botis, agenți)

Cealaltă parte din procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs a OAPI, intervenientă la Tribunal: Ernest Ménard SA (Bourseul, Franța)

Obiectul

Acțiune introdusă împotriva Deciziei Camerei a doua de recurs a OAPI din 8 iunie 2011 (cauza R 2454/2010-2), privind o procedură de opoziție între Ernest Ménard SA și Natura Selection, SL.

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Obligă Natura Selection, SL la plata cheltuielilor de judecată.

(⁽¹⁾) JO C 340, 19.11.2011.

Hotărârea Tribunalului din 13 decembrie 2012 — A/Comisia

(Cauza T-595/11 P) (⁽¹⁾)

(„Recurs — Funcție publică — Funcționari — Asigurări sociale — Boală profesională — Invaliditate permanentă totală — Acces la dosarul individual — Rambursarea cheltuielilor de călătorie — Cerere de daune-interese”)

(2013/C 38/36)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Recurentă: A (P., Franța) (reprezentanți: B. Cambier, A. Pater-nostre și L. Levi, avocați)

Cealaltă parte din procedură: Comisia Europeană (reprezentanți: J. Currall și J. Baquero Cruz, agenți)

Obiectul

Recurs formulat împotriva Hotărârii Tribunalului Funcției Publice a Uniunii Europene (Camera a treia) din 14 septembrie 2011, A/Comisia (F-12/09, nepublicată încă în Repertoriu), având ca obiect anularea acestei hotărâri

Dispozitivul

1. Constată că nu mai este necesar să se pronunțe asupra recursului în partea în care acesta privește Hotărârea Tribunalului Funcției Publice a Uniunii Europene (Camera a treia) din 14 septembrie 2011, A/Comisia (F-12/09, nepublicată încă în Repertoriu), în măsura în care aceasta privește cererea de anulare a Deciziei din 28 aprilie 2008 cu privire la refuzul de a plăti indemnizația provizorie prevăzută la articolul 19 alineatul (4) din Reglementarea comună [privind asigurarea împotriva riscurilor de accident și de boală profesională ale funcționarilor Uniunii Europene] și de a aplica dispozițiile articolului 73 alineatul (2) litera (b) din Statutul funcționarilor, precum și cererea de obligare a Comisiei la plata indemnizației prevăzute la acest articol.

2. Respinge în rest recursul.

3. Fiecare parte suportă propriile cheltuieli de judecată.

(⁽¹⁾) JO C 49, 18.2.2012.

Ordonanța Tribunalului din 12 decembrie 2012 — Adriatica di Navigazione și Comitato „Venezia Vuole Vivere”/Comisia

(Cauza T-231/00) (⁽¹⁾)

(„Acțiune în anulare — Ajutoare de stat — Reduceri ale contribuțiilor la asigurările sociale în favoarea întreprinderilor stabilite în Veneția și în Chioggia — Decizie prin care se declară schema de ajutoare incompatibilă cu piața comună și prin care se impune recuperarea ajutoarelor plătite — Acțiune în parte vădit inadmisibilă și în parte vădit nefondată”)

(2013/C 38/37)

Limba de procedură: italiana

Părțile

Reclamante: Adriatica di Navigazione SpA (Veneția, Italia); și Comitato „Venezia vuole vivere” (Veneția) (reprezentanți: M. Siragusa și F. Moretti, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: V. Di Bucci, agent, asistat de A. Dal Ferro, avocat)

Intervenientă în susținerea reclamantelor: Republica Italiană (reprezentanți: inițial U. Leanza, ulterior I. Braguglia, ulterior R. Adam, și în final I. Bruni, agenți, asistați de G. Aiello și P. Gentili, avvocati dello Stato)

Obiectul

Cerere de anulare a Deciziei 2000/394/CE a Comisiei din 25 noiembrie 1999 privind măsurile de ajutoare în favoarea întreprinderilor stabilite în Veneția și în Chioggia, prevăzute prin Legile nr. 30/1997 și nr. 206/1995 privind instituirea unor reduceri de contribuții la asigurări sociale (JO 2000, L 150, p. 50).

Dispozitivul

1. Unește cu fondul excepția de inadmisibilitate ridicată de Comisia Europeană.
2. Respinge acțiunea în parte ca vădit inadmisibilă și în parte ca vădit nefondată.
3. Adriatica di Navigazione SpA și Comitato „Venezia vuole vivere” suportă, pe lângă propriile cheltuieli de judecată, pe cele efectuate de către Comisie.

4. Republica Italiană suportă propriile cheltuieli de judecată.

(¹) JO C 316, 4.11.2000.

**Ordonanța Tribunalului din 12 decembrie 2012 —
Bauer/Comisia**

(Cauza T-253/00) (¹)

(„Acțiune în anulare — Ajutoare de stat — Reduceri ale contribuțiilor la asigurările sociale în favoarea întreprinderilor stabilite în Veneția și în Chioggia — Decizie prin care se declară schema de ajutoare incompatibilă cu piața comună și prin care se impune recuperarea ajutoarelor plătite — Acțiune în parte vădit inadmisibilă și în parte vădit nefondată”)

(2013/C 38/38)

Limba de procedură: italiana

Părțile

Reclamantă: Bauer SpA (Roma, Italia) (reprezentanți: G. M. Roberti, F. Sciaudone și A. Bortoluzzi, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: V. Di Bucci, agent, asistat de A. Dal Ferro, avocat)

Intervenientă în susținerea reclamantei: Republica Italiană (reprezentanți: inițial U. Leanza, ulterior I. Braguglia, ulterior R. Adam, și în final I. Bruni, agenți, asistați de G. Aiello și P. Gentili, avocați dello Stato)

Obiectul

Cerere de anulare a Deciziei 2000/394/CE a Comisiei din 25 noiembrie 1999 privind măsurile de ajutoare în favoarea întreprinderilor stabilite în Veneția și în Chioggia, prevăzute prin Legile nr. 30/1997 și nr. 206/1995 privind instituirea unor reduceri de contribuții la asigurări sociale (JO 2000, L 150, p. 50).

Dispozitivul

1. Unește cu fondul excepția de inadmisibilitate ridicată de Comisia Europeană.
2. Respinge acțiunea în parte ca vădit inadmisibilă și în parte ca vădit nefondată.
3. Bauer SpA suportă, pe lângă propriile cheltuieli de judecată, pe cele efectuate de către Comisie.

4. Republica Italiană suportă propriile cheltuieli de judecată.

(¹) JO C 355, 9.12.2000.

**Ordonanța Tribunalului din 12 decembrie 2012 —
Cooperativa San Marco fra Lavoratori della Piccola Pesca
și alții/Comisia**

(Cauza T-260/00) (¹)

(„Acțiune în anulare — Ajutoare de stat — Reduceri ale contribuțiilor la asigurările sociale în favoarea întreprinderilor stabilite în Veneția și în Chioggia — Decizie prin care se declară schema de ajutoare incompatibilă cu piața comună și prin care se impune recuperarea ajutoarelor plătite — Acțiune în parte vădit inadmisibilă și în parte vădit nefondată”)

(2013/C 38/39)

Limba de procedură: italiana

Părțile

Reclamante: Cooperativa San Marco fra Lavoratori della Piccola Pesca — Burano Soc. coop. rl (Veneția, Italia); Cooperativa Coopesca — Organizzazione tra Produttori e Lavoratori della Pesca — Chioggia Soc. coop. rl (Chioggia, Italia); Cooperativa tra i Lavoratori della Piccola Pesca di Pellestrina Soc. coop. rl (Veneția); Cooperativa Pescatori di San Pietro in Volta Soc. coop. rl (Veneția); Murazzo — Piccola Società Cooperativa rl (Chioggia); RAM — Società Cooperativa fra Lavoratori della Pesca, Raccoglitori ed Allevatori di Molluschi (Chioggia); Concooperative — Unione Provinciale di Venezia (Mestre, Italia); și Comitato „Venezia Vuole Vivere” (Marghera, Italia) (reprezentant: A. Vianello, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: V. Di Bucci, agent, asistat de A. Dal Ferro, avocat)

Intervenientă în susținerea reclamantelor: Republica Italiană (reprezentanți: inițial U. Leanza, ulterior I. Braguglia, ulterior R. Adam și în final I. Bruni, agenți, asistați de G. Aiello și P. Gentili, avocați dello Stato)

Obiectul

Cerere de anulare a Deciziei 2000/394/CE a Comisiei din 25 noiembrie 1999 privind măsurile de ajutoare în favoarea întreprinderilor stabilite în Veneția și în Chioggia, prevăzute prin Legile nr. 30/1997 și nr. 206/1995 privind instituirea unor reduceri de contribuții la asigurări sociale (JO 2000, L 150, p. 50).

Dispozitivul

1. Unește cu fondul excepția de inadmisibilitate ridicată de Comisia Europeană.
2. Respinge acțiunea în parte ca vădit inadmisibilă și în parte ca vădit nefondată.

3. Cooperativa San Marco fra Lavoratori della Piccola Pesca — Burano Soc. coop. rl, Cooperativa Coopescas — Organizzazione tra Produttori e Lavoratori della Pesca — Chioggia Soc. coop. rl, Cooperativa tra i Lavoratori della Piccola Pesca di Pellestrina Soc. coop. rl, Cooperativa Pescatori di San Pietro in Volta Soc. coop. rl, Murazzo — Piccola Società Cooperativa rl, RAM — Società Cooperativa fra Lavoratori della Pesca, Raccoglitori ed Allevatori di Molluschi, Confcooperative — Unione Provinciale di Venezia și Comitato „Venezia vuole vivere” suportă, pe lângă propriile cheltuieli de judecată, pe cele efectuate de către Comisie.
4. Republica Italiană suportă propriile cheltuieli de judecată.

(¹) JO C 355, 9.12.2000.

Ordonanța Tribunalului din 12 decembrie 2012 — Sacaim și alții/Comisia

(Cauza T-261/00) (¹)

(„Acțiune în anulare — Ajutoare de stat — Reduceri ale contribuțiilor sociale în favoarea întreprinderilor stabilite pe teritoriul Venetiei și al Chioggiei — Decizie prin care schema de ajutor este declarată incompatibilă cu piața comună și prin care se dispune recuperarea ajutoarelor plătite — Acțiune în parte vădit inadmisibilă și în parte vădit nefondată”)

(2013/C 38/40)

Limba de procedură: italiana

Părțile

Reclamante: Sacaim SpA (Veneția, Italia), Alfier Costruzioni Srl (Veneția), Azin Asfalti Srl (Veneția), Barbato Srl (Veneția), Camata Costruzioni Sas (Veneția), Dal Carlo Mario & C. Srl (Veneția), Impresa Costruzioni Civili e Montaggi Srl (ICCEM) (Marghera, Italia), Rossi Renzo Costruzioni Srl (Marcon, Italia), Vettore Costruzioni Srl (Veneția), ACEA — Associazione dei Costruttori Edili ed Affini di Venezia e Provincia (Veneția) și Comitato „Venezia vuole vivere” (Marghera) (reprezentanți: A. Vianello, M. Merola, A. Sodano și M. Pappalardo, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: V. Di Bucci, agent, asistat de A. Dal Ferro, avocat)

Intervenientă în susținerea reclamantelor: Republica Italiană (reprezentanți: inițial U. Leanza, ulterior I. Braguglia, ulterior R. Adam și în final I. Bruni, agenți, asistați de G. Aiello și de P. Gentili, avocați dello Stato)

Obiectul

Cerere de anulare a Deciziei 2000/394/CE a Comisiei din 25 noiembrie 1999 privind măsurile de ajutor în favoarea întreprinderilor stabilite pe teritoriul Venetiei și al Chioggiei, prevăzute de Legile nr. 30/1997 și nr. 206/1995 de instituire a unor reduceri ale contribuțiilor sociale (JO 2000, L 150, p. 50).

Dispozitivul

1. Unește cu fondul excepția de inadmisibilitate invocată de Comisia Europeană.
2. Respinge acțiunea ca fiind în parte vădit inadmisibilă și în parte vădit nefondată.
3. Sacaim SpA, Alfier Costruzioni Srl, Azin Asfalti Srl, Barbato Srl, Camata Costruzioni Sas, Dal Carlo Mario & C. Srl, Impresa Costruzioni Civili e Montaggi Srl (ICCEM), Rossi Renzo Costruzioni Srl, Vettore Costruzioni Srl, ACEA — Associazione dei Costruttori Edili ed Affini di Venezia e Provincia și Comitato „Venezia vuole vivere” suportă, în afară de propriile cheltuieli de judecată, și pe cele efectuate de Comisie.
4. Republica Italiană suportă propriile cheltuieli de judecată.

(¹) JO C 355, 9.12.2000.

Ordonanța Tribunalului din 14 decembrie 2012 — Dectane/OAPI — Hella (DAYLINE)

(Cauza T-463/11) (¹)

(„Marcă comunitară — Opoziție — Retragera opoziției — Nepronunțare asupra fondului”)

(2013/C 38/41)

Limba de procedură: germana

Părțile

Reclamantă: Dectane GmbH (Leipzig, Germania) (reprezentanți: P. Ehrlinger și T. Hagen, avocați)

Pârât: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) (reprezentanți: inițial K. Klüpfel, ulterior K. Klüpfel și D. Botis, agenți)

Cealaltă parte din procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs a OAPI, intervenientă în fața Tribunalului: Hella KGaA Hueck & Co. (Lippstadt, Germania) (reprezentant: R. Schnekenbühl, avocat)

Obiectul

Acțiune formulată împotriva Deciziei Camerei întâi de recurs a OAPI din 15 iunie 2011 (cauza R 1231/2010-1) privind o procedură de opoziție între Hella KGaA Hueck & Co. și Dectane GmbH

Dispozitivul

1. Constată că nu mai este necesar să se pronunțe asupra fondului cauzei.

2. Obligă reclamanta și intervenienta să suporte propriile cheltuieli de judecată, precum și, fiecare, jumătate din cheltuielile de judecată efectuate de părât.

(¹) JO C 298, 8.10.2011.

Ordonanța Tribunalului din 11 decembrie 2012 — Atlas Transport/OAPI — Hartmann (ATLAS TRANSPORT)

(Cauza T-584/11) (¹)

(„Marcă comunitară — Procedură de decădere — Retragera cererii de decădere — Nepronunțare asupra fondului”)

(2013/C 38/42)

Limba de procedură: germana

Părțile

Reclamantă: Atlas Transport GmbH (Düsseldorf, Germania) (reprezentanți: U. Hildebrandt, K. Schmidt Hern și B. Weichhaus, avocați)

Părât: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) (reprezentant: G.Schneider, agent)

Cealaltă parte în procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs a OAPI: Alfred Hartmann (Leer, Germania)

Obiectul

Ațiune formulată împotriva Deciziei Camerei întâi de recurs a OAPI din 1 septembrie 2011 (cauza R 2262/2010-1) privind o procedură de decădere între domnul Alfred Hartmann și Atlas Transport GmbH

Dispozitivul

1. Constată că nu mai este necesar să se pronunțe asupra fondului cauzei.
2. Fiecare parte suportă propriile cheltuieli de judecată.

(¹) JO C 32, 4.2.2012.

Ordonanța Tribunalului din 13 decembrie 2012 — Mische/Comisia

(Cauza T-641/11 P) (¹)

(„Recurs — Funcție publică — Funcționari — Numire — Încadrare în grad și în treaptă — Concurs publicat înainte de intrarea în vigoare a noului statut al funcționarilor — Recrutare de către Parlamentul European și transfer simultan la Comisie — Nepronunțare parțială asupra fondului — Recurs în parte vădit nefondat”)

(2013/C 38/43)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Recurent: Harald Mische (Bruxelles, Belgia) (reprezentanți: R. Holland, J. Mische și M. Velardo, avocați)

Celelalte părți din procedură: Comisia Europeană (reprezentant: J. Currall, agent) și Consiliul Uniunii Europene (reprezentanți: A. F. Jensen și J. Herrmann, agenți)

Obiectul

Recurs formulat împotriva Hotărârii Tribunalului Funcției Publice a Uniunii Europene (Camera a doua) din 29 septembrie 2011, Mische/Comisia (F-70/05, nepublicată încă în Repertoriu), având ca obiect anularea acestei hotărâri

Dispozitivul

1. Constată că nu mai este necesar să se pronunțe asupra fondului recursului în măsura în care acesta este îndreptat împotriva Hotărârii Tribunalului Funcției Publice a Uniunii Europene (Camera a doua) din 29 septembrie 2011, Mische/Comisia (F-70/05, nepublicată încă în Repertoriu), întrucât prin aceasta se resping concluzii care au ca obiect anularea deciziei Comisiei Comunităților Europene din 11 noiembrie 2004 privind stabilirea încadrării domnului Harald Mische în gradul A *6.
2. Respinge în rest recursul.
3. Domnul Harald Mische suportă propriile cheltuieli de judecată, precum și cheltuielile de judecată efectuate de Comisia Europeană în cadrul prezentei proceduri.
4. Consiliul Uniunii Europene suportă propriile cheltuieli de judecată.

(¹) JO C 49, 18.2.2012.

Ordonanța Tribunalului din 3 decembrie 2012 — Marcuccio/Comisia**(Cauza T-464/12 P (R)) ⁽¹⁾**

(„Recurs — Ordonanță adoptată în primă instanță în cadrul măsurilor provizorii, prin care se respinge o cerere având ca obiect suspendarea executării deciziei atacate — Refuzul Comisiei de a rambursa reclamantului sumele pe care acesta le consideră reținute în mod nejustificat din indemnizația sa”)

(2013/C 38/44)

Limba de procedură: italiana

Părțile

Recurrent: Luigi Marcuccio (Tricase, Italia) (reprezentant: G. Cipressa, avocat)

Cealaltă parte din procedură: Comisia Europeană

Obiectul

Recurs având ca obiect anularea ordonanței președintelui Tribunalului Funcției Publice a Uniunii Europene din 3 august 2012, Marcuccio/Comisia, F-57/12 R (nepublicată încă în Repertoriu)

Dispozitivul

1. Respinge recursul.
2. Cererea privind cheltuielile de judecată se soluționează odată cu fondul.

⁽¹⁾ JO C 379, 8.12.2012.

Acțiune introdusă la 12 noiembrie 2012 — Refrigue-confecções para o frio/OAPI — Fronsac SW și Sixty International (Refrigue for cold)**(Cauza T-511/12)**

(2013/C 38/45)

Limba în care a fost formulată acțiunea: italiana

Părțile

Reclamantă: Refrigue-confecções para o frio, L^{da} (Pinhal Novo, Portugalia) (reprezentanți: C. Bacchini și M. Mazzitelli, avocați)

Pârât: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale)

Celelalte părți din procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs: Fronsac SW și Sixty International SA (Luxemburg, Luxemburg)

Concluzii

Reclamanta solicită Tribunalului:

— anularea în parte a Deciziei Camerei a doua de recurs a Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) din 1 august 2012 în cauza R 2353/2010-2 în măsura în care a fost admisă opoziția formulată împotriva cererii de înregistrare a mărcii Refrigue for Cold pentru toate produsele contestate din clasele 18 și 25,

— obligarea OAPI la plata cheltuielilor de judecată.

Motivele și principalele argumente

Solicitantul mărcii comunitare: reclamanta.

Marca comunitară vizată: marca figurativă care conține elementele verbale „Refrigue for cold” pentru produse din clasele 18, 24 și 25 — cererea de înregistrare nr. 5 486 725.

Titularul mărcii sau al semnului invocat în procedura opoziției: Fronsac SW și Sixty International SA.

Marca sau semnul invocat: mărci comunitare și naționale figurative care conțin elementul verbal „RefrigiWear” și marca națională figurativă care conține elementele verbale „This RefrigiWear” pentru produse din clasele 3, 9, 14, 18 și 25.

Decizia diviziei de opoziție: respinge opoziția.

Decizia camerei de recurs: anulează în parte decizia diviziei de opoziție și respinge în parte cererea de înregistrare.

Motivele invocate:

— încălcarea articolului 8 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 207/2009;

— încălcarea articolului 75 din Regulamentul nr. 207/2009;

— încălcarea articolului 76 din Regulamentul nr. 207/2009.

Acțiune introdusă la 12 decembrie 2012 — Aroa Bodegas/OAPI — Bodegas Muga (aroa)**(Cauza T-536/12)**

(2013/C 38/46)

Limba în care a fost formulată acțiunea: spaniola

Părțile

Reclamantă: Aroa Bodegas, SL (Zurukoain, Spania) (reprezentant: S. Alonso Maruri, avocat)

Pârât: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale)

Cealaltă parte din procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs: Bodegas Muga, SL (Haro, Spania)

Concluziile

Reclamanta solicită Tribunalului:

- Anularea și, prin urmare declararea inaplicabilității Deciziei Camerei a patra de recurs a Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) din 11 octombrie 2012 în cauza R 1845/2010-4;
- anularea și, prin urmare declararea inaplicabilității deciziei diviziei de opoziție a Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) din 2 august 2010 (opoziția B1509499);
- obligarea Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) la plata cheltuielilor de judecată efectuate de reclamantă.

Motivele și principalele argumente

Solicitantul mărcii comunitare: reclamanta.

Marca comunitară vizată: marca figurativă care cuprinde elementul verbal „aroa” pentru produse din clasele 29, 32 și 33 — cererea de înregistrare a unei mărci comunitare nr. 8 276 297.

Titularul mărcii sau al semnului invocat în procedura opoziției: Bodegas Muga, SL.

Marca sau semnul invocat: marca națională figurativă care cuprinde elementul verbal „aro” pentru produse din clasa 33.

Decizia diviziei de opoziție: admite opoziția.

Decizia camerei de recurs: admite în parte calea de atac.

Motivele invocate: încălcarea articolului 9 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. 207/2009.

**Acțiune introdusă la 13 decembrie 2012 —
Optilingua/OAPI — Esposito (ALPHATRAD)**

(Cauza T-538/12)

(2013/C 38/47)

Limba în care a fost formulată acțiunea: franceza

Părțile

Reclamantă: Optilingua holding SA (Epalinges, Elveția) (reprezentant: S. Rizzo, avocat)

Pârât: Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale)

Cealaltă parte din procedura care s-a aflat pe rolul camerei de recurs: Michele Esposito (Cava de' Tirreni SA, Italia)

Concluziile reclamantei

Reclamanta solicită Tribunalului:

- anularea deciziei Camerei întâi de recurs a Oficiului pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (mărci, desene și modele industriale) din 8 octombrie 2012 din cauza R 444/2011-1;
- obligarea Oficiului și a domnului Michele Esposito la plata cheltuielilor de judecată.

Motivele și principalele argumente

Marca comunitară înregistrată care a făcut obiectul unei cereri de decădere: marca figurativă care conține elementul verbal „ALPHATRAD” pentru servicii din clasele 35, 38, 41 și 42 — marca comunitară nr. 617 316

Titularul mărcii comunitare: reclamanta

Partea care solicită decăderea din drepturi a titularului mărcii comunitare: Esposito

Decizia diviziei de anulare: admite cererea de decădere

Decizia camerei de recurs: respinge calea de atac

Motivele invocate: Încălcarea articolului 15 alineatul (1) al doilea paragraf litera (a) coroborat cu articolul 51 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul nr. 207/2009.

**Ordonanța Tribunalului din 13 decembrie 2012 —
Cementos Molins/Comisia**

(Cauza T-424/11) ⁽¹⁾

(2013/C 38/48)

Limba de procedură: spaniola

Președintele Camerei a opta a dispus radierea cauzei.

⁽¹⁾ JO C 282, 24.9.2011.

Ordonanța Tribunalului din 14 decembrie 2012 —
Vardar/OAPI — Joker (pingulina)

(Cauza T-32/12) ⁽¹⁾

(2013/C 38/49)

Limba de procedură: engleza

Președintele Camerei a șaptea a dispus radierea cauzei.

⁽¹⁾ JO C 109, 14.4.2012.

Ordonanța Tribunalului din 14 decembrie 2012 — Elegant
Target Development și alții/Consiliul

(Cauza T-90/12) ⁽¹⁾

(2013/C 38/50)

Limba de procedură: engleza

Președintele Camerei a patra a dispus radierea cauzei.

⁽¹⁾ JO C 118, 21.4.2012.

TRIBUNALUL FUNCȚIEI PUBLICE

Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 2 octombrie 2012 — Q/Comisia

(Cauza F-52/05 RENV)

(Funcție publică — Trimitere la Tribunal spre rejudecare după anulare — Obligația de asistență — Hărțuire morală — Măsură provizorie de îndepărtare — Repararea prejudiciului moral — Rapoarte asupra evoluției carierei — Absențe justificate din motive de boală — Neluare în considerare)

(2013/C 38/51)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamantă: Q (Domsjö, Suedia) (reprezentanți: S. Rodrigues și Y. Minatchy, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: inițial D. Martin, B. Eggers și V. Joris, ulterior V. Joris și G. Berscheid, agenți)

Obiectul

Funcție publică — Pe de o parte, anularea deciziei Comisiei de respingere a cererii de asistență introduse de reclamantă în temeiul articolului 24 din statut în raport cu o hărțuire morală pe care pretinde că a suferit-o, precum și o cerere de daune interese și, pe de altă parte, anularea raportului asupra evoluției carierei întocmit în privința sa pentru exercițiul 2003 (fostă T-252/05) — Cauza T-80/09 P trimisă spre rejudecare după casare

Dispozitivul

1. Anulează rapoartele asupra evoluției carierei întocmite pentru perioadele 1 ianuarie-31 octombrie și, respectiv, 1 noiembrie-31 decembrie 2003.
2. Obligă Comisia Europeană la plata către Q a sumei de 10 000 de euro.
3. Comisia Europeană suportă propriile cheltuieli de judecată aferente procedurii desfășurate în fața Tribunalului Uniunii Europene și celor două proceduri desfășurate în fața Tribunalului și este obligată să suporte trei sferturi din cheltuielile efectuate de Q în cadrul celor două proceduri desfășurate în fața Tribunalului.

4. Q suportă propriile cheltuieli de judecată aferente procedurii desfășurate în fața Tribunalului Uniunii Europene și un sfert din propriile cheltuieli de judecată aferente celor două proceduri desfășurate în fața Tribunalului.

Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 6 noiembrie 2012 — Marcuccio/Comisia

(Cauza F-41/06 RENV) ⁽¹⁾

(Funcție publică — Funcționari — Trimitere spre rejudecare Tribunalului după anulare — Invaliditate — Pensionare din motiv de invaliditate — Compunerea comisiei pentru invaliditate — Legalitate — Condiții)

(2013/C 38/52)

Limba de procedură: italiana

Părțile

Reclamant: Luigi Marcuccio (Tricase, Italia) (reprezentant: G. Cipressa, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: J. Currall și C. Berardis-Kayser, agenți, asistați de A. Dal Ferro, avocat)

Obiectul

Trimitere spre rejudecare după anulare — Funcție publică — Pe de o parte, anularea deciziei Comisiei de pensionare a reclamantului din motiv de invaliditate, precum și a unei serii de acte conexe deciziei menționate și, pe de altă parte, o cerere de daune interese

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Domnul Marcuccio suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligat să suporte cheltuielile de judecată efectuate de Comisia Europeană în cauzele F-41/06, F-41/06 RENV și T-20/09 P.

⁽¹⁾ JO C 131, 3.6.2006, p. 54.

Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 5 decembrie 2012 — Z/Curtea de Justiție**(Cauzele F-88/09 și F-48/10) ⁽¹⁾**

(Funcție publică — Funcționari — Mutare — Interesul serviciului — Cerința corespondenței dintre grad și locul de muncă — Dreptul la apărare — Hărțuire morală — Articolul 12 din statut — Obligație de soliciitudine — Principiul bunei administrări — Procedură disciplinară — Sancțiune disciplinară — Avertisment în scris — Dreptul la apărare și principiul contradictorialității)

(2013/C 38/53)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamant: Z (Luxemburg, Luxemburg) (reprezentanți: inițial L. Levi și M. Vandenbussche, ulterior F. Rollinger, avocați)

Pârâtă: Curtea de Justiție a Uniunii Europene (reprezentant: A. V. Placco, agent)

Obiectul

Cerere de anulare a deciziei privind transferul reclamantului în interesul serviciului în cadrul unei alte direcții, precum și obligarea pârâtei la plata unei sume cu titlu de reparație pentru prejudiciul moral

Dispozitivul

1. Respinge acțiunile în cauzele conexate F-88/09 și F-48/10.
2. În cauza F-88/09, Z suportă trei sferturi din cheltuielile sale de judecată, iar în cauza F-48/10, Z suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligat să plătească cheltuielile de judecată efectuate de Curtea de Justiție a Uniunii Europene.
3. În cauza F-88/09, Curtea de Justiție a Uniunii Europene suportă propriile cheltuielile sale de judecată și este obligată să plătească un sfert din cheltuielile de judecată efectuate de Z.

⁽¹⁾ JO C 24, 30.1.2010, p. 80.

Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 12 decembrie 2012 — Cerafogli/BCE**(Cauza F-43/10) ⁽¹⁾**

(Funcție publică — Personal al BCE — Plângere pentru hărțuire morală — Anchetă administrativă — Acces la dosarul anchetei — Raport de anchetă — Eroare vădită de apreciere)

(2013/C 38/54)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Reclamantă: Maria Concetta Cerafogli (Frankfurt am Main, Germania) (reprezentanți: L. Levi și M. Vandenbussche, avocați)

Pârâtă: Banca Centrală Europeană (reprezentanți: P. Embley și F. Feyerbacher, agenți, asistați de B. Wägenbaur, avocat)

Obiectul

Cerere de anulare a deciziei BCE de respingere a plângerilor reclamantei pentru discriminare și pentru atingere adusă demnității sale ca urmare a comportamentului managementului acesteia, precum și cerere de daune interese

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Doamna Cerafogli suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligată să suporte cheltuielile de judecată efectuate de Banca Centrală Europeană.

⁽¹⁾ JO C 209, 31.7.2010, p. 56.

Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 11 decembrie 2012 — Trentea/FRA**(Cauza F-112/10) ⁽¹⁾**

(Funcție publică — Personalul FRA — Agenți temporari — Recrutare — Aviz pentru ocuparea unui post vacant — Respingerea unei candidaturi)

(2013/C 38/55)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Reclamantă: Cornelia Trentea (Viena, Austria) (reprezentanți: L. Levi și M. Vandenbussche, avocați)

Pârâtă: Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene (reprezentanți: M. Kjærsum, agent, asistat de B. Wägenbaur, avocat)

Obiectul

Funcție publică — În primul rând, cerere de anulare a deciziei pârâtei de respingere a candidaturii reclamantei pentru un post de asistent administrativ în domeniul „Finance and Procurement”, precum și a deciziei de numire a altui candidat. În al doilea rând, cerere de reparare a prejudiciului moral și material pretins suferit de reclamantă.

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Doamna Trentea suportă propriile cheltuieli de judecată, precum și cheltuielile efectuate de Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene.

(¹) JO C 13, 15.1.2011, p. 43.

Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera întâi) din 2 octombrie 2012 — Psarras/ENISA

(Cauza F-118/10) (¹)

(Funcție publică — Repartizare — Schimbare a repartizării — Interesul serviciului — Concediu pentru interese personale)

(2013/C 38/56)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamant: Aristidis Psarras (Héraklion, Grecia) (reprezentanți: inițial É. Boigelot și S. Woog, avocați, ulterior É. Boigelot, avocat)

Pârâtă: Agenția Europeană pentru Securitatea Rețelelor Informatice și a Datelor (reprezentanți: E. Maurage, agent, asistat de D. Waelbroeck și A. Duron, avocați)

Obiectul

Funcție publică — Pe de o parte, cerere de anulare a deciziei de demitere a reclamantului din funcția de contabil al agenției și de numire a unei alte persoane în același post. Pe de altă parte, cerere de plată către reclamant a unei sume cu titlu de reparare a prejudiciului suferit ca urmare a actelor atacate și a hărțuirii a cărei victimă pretinde că a fost.

Dispozitivul

1. Anulează decizia din 7 februarie 2010 a consiliului de administrație al Agenției Europene pentru Securitatea Rețelelor Informatice și a Datelor de a pune capăt, cu efect imediat, funcției de contabil a domnului Psarras și de a-l numi pe domnul X, agent responsabil cu bugetul, în postul de contabil pentru o perioadă nedeterminată, precum și decizia din 1 martie 2010 adoptată în consecință de directorul executiv care privește schimbarea repartizării domnului Psarras într-o funcție nouă.

2. Respinge în rest acțiunea.

3. Agenția Europeană pentru Securitatea Rețelelor Informatice și a Datelor suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligată să suporte cheltuielile de judecată efectuate de domnul Psarras.

(¹) JO C 63, 26.2.2011, p. 34.

Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 13 decembrie 2012 BW/Comisia

(Cauza F-2/11) (¹)

(Funcție publică — Funcționari — Recrutare — Funcționar aflat în perioada de probă — Netitularizare la sfârșitul perioadei de probă — Motivare a deciziei de concediere a unui funcționar aflat în perioadă de probă — Dreptul la apărare)

(2013/C 38/57)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamant: BW (Bruxelles, Belgia) (reprezentanți: L. Levi, S. Bonté și A. Blot, avocați, ulterior H. Soland, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: J. Baquero Cruz și P. Pecho, agenți, ulterior J. Baquero Cruz, agent)

Obiectul

Cerere de anulare a deciziei de concediere a reclamantului la sfârșitul perioadei de stagiu, precum și repararea prejudiciului cauzat de această decizie

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. BW suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligat să suporte cheltuielile de judecată efectuate de Comisia Europeană.

(¹) JO C 72, 5.3.2011, p. 36.

Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 5 decembrie 2012 Grazyte/Comisia

(Cauza F-76/11) ⁽¹⁾

[Funcție publică — Remunerație — Indemnizație de expatriere — Condiție prevăzută la articolul 4 alineatul (1) litera (b) din anexa VII la statut — Perioadă de referință de 10 ani — Dată de la care începe să curgă termenul — Dată la care se împlinește termenul — Neutralizare a perioadelor de serviciu efectuate pentru o organizație internațională — Aplicare prin analogie a dispozițiilor articolului 4 alineatul (1) litera (a) din anexa VII la statut]

(2013/C 38/58)

Limba de procedură: italiana

Părțile

Reclamantă: Diana Grazyte (Utena, Lituania) (reprezentant: R. Guarino, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: D. Martin, agent, asistat de A. Dal Ferro, avocat, ulterior de V. Joris, agent, asistat de A. Dal Ferro, avocat)

Obiectul

Cerere de anulare a deciziei AIPN de respingere a cererii reclamantei de obținere a indemnizației de expatriere

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Doamna Grazyte suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligată să suporte cheltuielile de judecată efectuate de Comisia Europeană.

⁽¹⁾ JO C 319, 29.10.2011, p. 29.

Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 12 decembrie 2012 Van Neyghem/Consiliul

(Cauza F-77/11) ⁽¹⁾

[Funcție publică — Funcționari — Promovare — Exercițiul de promovare 2007 — Refuzare a promovării — Anulare — Măsurile de executare — O nouă analiză comparativă a meritelor]

(2013/C 38/59)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamant: Kris Van Neyghem (Tienen, Belgia) (reprezentant: M. Velardo, avocat)

Pârât: Consiliul Uniunii Europene (reprezentanți: M. Bauer și J. Herrmann, agenți)

Obiectul

Cerere de anulare a deciziei adoptate în executarea Hotărârii în cauza F-53/08, prin care se respinge candidatura reclamantului pentru promovarea la gradul AST 7 în cadrul exercițiului de promovare 2007, precum și o cerere de reparare a prejudiciului pe care reclamantul pretinde că l-a suferit

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Consiliul Uniunii Europene suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligat să suporte un sfert din cheltuielile de judecată efectuate de domnul Van Neyghem.
3. Domnul Van Neyghem suportă trei sferturi din propriile cheltuieli de judecată.

⁽¹⁾ JO C 340, 19.11.2011, p. 40.

Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 5 decembrie 2012 — Lebedef și alții/Comisia

(Cauza F-110/11) ⁽¹⁾

[Funcție publică — Funcționari — Remunerație — Articolul 64 din statut — Articolul 3 alineatul (5) primul paragraf din anexa XI la statut — Coeficient corector — Act care lezează — Egalitate de tratament]

(2013/C 38/60)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamanți: Giorgio Lebedef și alții (Senningerberg, Luxemburg) (reprezentant: F. Frabetti, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: J. Currall și D. Martin, agenți)

Obiectul

Cerere de anulare a fișelor de remunerație ale reclamanților pentru luna decembrie 2010 și a fișelor de remunerație pentru lunile următoare, în măsura în care acestea nu conțin corectarea ajustării remunerațiilor conform coeficientului corector corespunzător locului lor de repartizare

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea.
2. Domnii Lebedef, Jones, Gonzales Gonzales și doamna Lebedef-Caponi suportă propriile cheltuieli de judecată și sunt obligați să suporte cheltuielile de judecată efectuate de Comisia Europeană.

3. Consiliul Uniunii Europene, intervenient, suportă propriile cheltuieli de judecată.

(¹) JO C 6, 7.1.2012, p. 26.

Hotărârea Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 5 decembrie 2012 — Bourtembourg/Comisia

(Cauza F-6/12) (¹)

(Funcție publică — Funcționari — Indemnizație de expatriere — Noțiunea de reședință obișnuită — Centru permanent sau obișnuit al intereselor — Ședere temporară pentru finalizarea studiilor — Loc de exercitare a activității profesionale — Raporturi de muncă pe durată determinată)

(2013/C 38/61)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamant: Julien Bourtembourg (Bruxelles, Belgia) (reprezentant: C. Dony, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: D. Martin și V. Joris, agenți)

Obiectul

Cerere de anulare a deciziei Comisiei prin care i s-a refuzat reclamantului beneficiul indemnizației de expatriere

Dispozitivul

1. Anulează decizia Comisiei Europene din 24 mai 2011 prin care i s-a refuzat domnului Bourtembourg beneficiul indemnizației de expatriere.
2. Comisia Europeană suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligată la plata cheltuielilor de judecată efectuate de domnul Bourtembourg.

(¹) JO C 184, 23.6.2012, p. 22.

Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 12 decembrie 2012 — Lebedef/Comisia

(Cauza F-70/11) (¹)

(Funcție publică — Funcționari — Exercițiu de evaluare pentru anul 2008 — Reducerea la jumătate a programului de lucru în scopul reprezentării sindicale — Raport de evaluare care cuprinde atribuțiile exercitate în serviciul în care este repartizat — Consultarea grupului ad hoc — Desemnare statutară — Desemnare sindicală — Acțiune vădit nefondată)

(2013/C 38/62)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamant: Giorgio Lebedef (Senningerberg, Luxemburg) (reprezentant: F. Frabetti, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: C. Berardis-Kayser și G. Berscheid, agenți)

Obiectul

Cerere de anulare a raportului de evaluare întocmit în privința reclamantului pentru perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2008 și 31 decembrie 2008.

Dispozitivul

1. Respinge acțiunea ca vădit nefondată.
2. Domnul Lebedef suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligat să suporte cheltuielile de judecată efectuate de Comisia Europeană.

(¹) JO C 282, 24.9.2011, p. 52.

Ordonanța Tribunalului Funcției Publice (Camera a treia) din 12 decembrie 2012 — Lebedef/Comisia

(Cauza F-109/11) (¹)

(Funcție publică — Funcționari — Exercițiu de evaluare pentru anul 2009 — Scutire de jumătate de normă în scopul reprezentării sindicale — Raport de evaluare care acoperă atribuțiile exercitate în cadrul serviciului de repartizare — Desemnare statutară — Desemnare sindicală — Acțiune vădit nefondată)

(2013/C 38/63)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamant: Giorgio Lebedef (Senningerberg, Luxemburg) (reprezentant: F. Frabetti, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: C. Berardis-Kayser și G. Berscheid, agenți)

Obiectul

Cerere de anulare a unei părți din raportul de evaluare întocmit în privința reclamantului pentru perioada cuprinsă între 1 ianuarie și 31 decembrie 2009

Dispozitivul

1. *Respinge acțiunea ca vădit nefondată.*
2. *Domnul Lebedef suportă propriile cheltuieli de judecată și este obligat să suporte cheltuielile de judecată efectuate de Comisia Europeană.*

(¹) JO C 6, 7.1.2012, p. 26.

Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 12 decembrie 2012 — Ghigna/Comisia

(Cauza F-27/12) (¹)

(2013/C 38/64)

Limba de procedură: italiana

Președintele Camerei a treia a dispus radierea cauzei.

(¹) JO C 184, 23.6.2012, p. 22.

Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 8 noiembrie 2012 — Dekker/Europol

(Cauza F-69/12) (¹)

(2013/C 38/65)

Limba de procedură: olandeza

Președintele Camerei a treia a dispus radierea cauzei.

(¹) JO C 319, 20.10.2012, p. 17.

Ordonanța Tribunalului Funcției Publice din 13 decembrie 2012 — Parikka/SEAE

(Cauza F-70/12) (¹)

(2013/C 38/66)

Limba de procedură: franceza

Președintele Camerei a treia a dispus radierea cauzei.

(¹) JO C 258, 25.8.2012, p. 29.

Prețul abonamentelor în 2013
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 420 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	910 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

RO